

**YAESU**  
The radio

C4FM/FM 144/430 MHz  
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE BIBANDE

# FT5DE

Manuel d'utilisation



# Table des matières

<b>Introduction</b> .....	2	À propos de la fonction Digital	
<b>Guide rapide</b> .....	3	Group ID (DG-ID) .....	26
<b>Commandes et branchements</b> .....	4	Communication avec la fonction DG-ID .....	26
Émetteur-récepteur .....	4	<b>Fonctionnement du répéteur</b> .....	29
Touches de fonctionnement .....	5	Communication par l'intermédiaire du	
Modification des réglages de l'émet-		répéteur .....	29
teur-récepteur .....	5	<b>Utilisation de la mémoire</b> .....	30
Affichage de l'écran tactile .....	6	Enregistrement dans les canaux mémoire... 30	
<b>Précautions de sécurité</b>		Rappel d'un canal mémoire.....	31
<b>(À lire attentivement)</b> .....	12	Rappel des seules mémoires de la	
<b>Accessoires fournis et options</b> .....	15	même bande de fréquence (Bande) avec	
Accessoires fournis .....	15	la fonction de groupement automatique de	
Options disponibles .....	15	mémoire (MAG) .....	31
<b>Préparation</b> .....	16	Effacement des mémoires.....	32
Installation de l'antenne.....	16	Rétablissement de mémoire effacée .....	32
Installation de la batterie .....	16	Utilisation de l'étiquette de mémoire .....	32
Fixation de l'étui à déclenchement rapide ...	16	Rappel des canaux Home.....	33
Fixation du clip de ceinture .....	16	Changement de fréquence du canal Home... 33	
<b>Charge de la batterie</b> .....	17	Liste des canaux de mémoire .....	33
Charge de la batterie avec le		Mémoire Split.....	33
chargeur de batterie (SAD-25).....	17	Utilisation de la banque de mémoire.....	33
Charge de la batterie avec le		Mode mémoire seule.....	33
chargeur rapide (CD-41) .....	17	<b>PMG (Surveillance d'activité de groupe de</b>	
<b>Alimentation externe</b> .....	18	<b>mémoire primaire)</b> .....	34
Branchement d'une alimentation externe		Enregistrer la fréquence avec PMG .....	34
pour l'utilisation dans un véhicule .....	18	Toucher le graphique à barres pour	
Branchement à une alimentation externe		commuter la fréquence .....	35
avec un câble d'alimentation .....	18	Annuler l'enregistrement du canal (fréquence)	
<b>Utilisation d'une carte mémoire microSD</b> ..	18	enregistré dans PMG .....	35
Micro cartes mémoireSD utilisables .....	18	Désactiver la fonction PMG.....	35
Insertion et retrait de carte mémoire		<b>Fonction CAM (Surveillance d'activité des</b>	
microSD .....	18	<b>canaux)</b> .....	36
Formatage d'une carte mémoire microSD ...	19	Enregistrer le canal mémoire dans le	
<b>Fonctionnement</b> .....	20	groupe CAM .....	36
Allumage de l'émetteur-récepteur .....	20	Utilisation de la fonction CAM .....	38
Réglage du volume.....	20	Toucher le graphique à barres pour	
Réglage du niveau de squelch.....	21	commuter la fréquence .....	38
Commutation de la bande de trafic.....	21	Modifier le groupe CAM affiché.....	38
Sélection d'une bande de fréquence .....	22	Supprimer un canal mémoire enregistré du	
Réglage d'une fréquence .....	22	groupe CAM .....	39
Modification du pas de fréquence.....	23	Supprimer tout le contenu du groupe CAM	
Sélection du mode de communication.....	23	d'un seul coup.....	40
Émission .....	24	Modification du nom (étiquette) du	
Changement de niveau de puissance		groupe CAM .....	40
d'émission.....	25	Désactiver la fonction CAM.....	41
Verrouillage des touches et du		<b>Band Scope</b> .....	42
bouton DIAL.....	25	<b>Fonction de balayage</b> .....	43
<b>Utilisation de la fonction numérique</b>		Balayage VFO .....	43
<b>C4FM utile</b> .....	26	Balayage des canaux mémoire.....	43

Configuration de la réception à l'arrêt du balayage .....	44
Balayage d'alerte météo.....	44
Canaux de mémoire Skip (saut), et canaux de mémoire spécifiés .....	45
Balayage de mémoires programmables (PMS).....	45
Fonction de double réception (D.RCV).....	45
<b>Fonctions utiles .....</b>	<b>46</b>
Fonctionnement Bluetooth® .....	46
Fonctionnement VOX .....	50
Canaux mémoire de réception prééglés.....	52
Utilisation de l'enregistrement vocal .....	56
Pour prendre des photos (fonction Instantané).....	58
Fonction GPS .....	59
Fonction WIRES-X .....	60
Fonction APRS (système de transmission automatique par paquets).....	60
Fonction de squelch de tonalité .....	61
Fonction de squelch à code numérique (DCS).....	61
Nouvelle fonction BIPEUR (EPCS).....	61
Fonction Digital Personal ID (DP-ID) .....	61
<b>Utilisation du mode de configuration .....</b>	<b>62</b>
Fonctionnement du menu de configuration.....	62
<b>Tableaux des opérations du menu de configuration.....</b>	<b>63</b>
<b>Rétablissement des valeurs par défaut (Reset).....</b>	<b>69</b>
Réinitialisation totale .....	69
Menu de configuration : Réinitialisation .....	69
<b>Écran de saisie de texte.....</b>	<b>70</b>
<b>Spécifications .....</b>	<b>72</b>
<b>GARANTIE LIMITÉE YAESU.....</b>	<b>74</b>

# Introduction

Caractéristiques de l'émetteur-récepteur Yaesu FT5DE.

- Communications numériques utilisant Yaesu (système C4FM (Quaternary FSK).
- Équipé de la fonction AMS (Sélection automatique de mode).  
La fonction AMS (sélection automatique de mode) sélectionne automatiquement les modes FM analogique et C4FM en fonction du signal de l'autre station.
- La fonction DG-ID (ID groupe numérique), et la fonction Group Monitor (GM) permettent de localiser automatiquement et de communiquer avec les autres stations à portée de contact, qui ont l'identifiant DG-ID correspondant, (numéro groupe ID entre 00 et 99).
- Écran 320x240 points, gamme de couleur complète, écran tactile TFT haute résolution.  
L'état et les paramètres de communication du FT5DE sont affichés de façon claire, pour assurer une excellente opérabilité.
- Équipé de la fonction Bluetooth® de série.  
Permet la communication mains libres en utilisant le casque optionnel Bluetooth® SSM-BT10 ou un casque disponible dans le commerce.
- Support de connexion WIRES-X.
- Prend en charge la fonction de nœud numérique portable WIRES-X.
- Équipé de la fonction GM.
- Fonction Digital Personal ID (DP-ID).
- Réception simultanée de deux fréquences distinctes, sur des bandes différentes, ou à l'intérieur de la même bande (V+V/U+U).
- Réception large bande (de 520 kHz à 999.995 MHz) (Mobile américain bloqué).
- Conception étanche équivalant à IPX7, protégeant l'émetteur-récepteur de la pluie et des éclaboussures.
- GPS intégré permettant d'afficher des informations actuelles de position et de cap.
- 1256 canaux mémoire de grande capacité.
- La fonction Groupement automatique de mémoire (MAG) permet le regroupement automatique et le rappel des seuls canaux mémoire situés dans la même bande de fréquence.
- Enregistre les fréquences utilisées fréquemment dans le PMG (Surveillance d'activité de groupe de mémoire primaire), puis appuyez sur la touche [PMG●] pour afficher l'état des fréquences enregistrées (puissance du signal) dans un graphique à barres (jusqu'à 5 canaux). Vous pouvez passer instantanément sur ce canal en touchant simplement le graphique à barres (opération TOUCH & GO).
- Étiquettes de mémoire d'affichage comportant jusqu'à 16 caractères alphanumériques.
- Réception pratique de canaux mémoire de réception pré-réglés.
- Grand choix de fonctions de balayage.
- Prêt pour la communication APRS® avec le modem 1200 / 9600bps AX25 de norme mondiale (bande B seulement).
- Band scope haute résolution affichant 79 canaux.
- Fonction de navigation intelligente.
- Fonction Snapshot (micro/appareil photo en option MH-85A11U nécessaire).
- Diverses fonctions d'appel sélectif individuel (Squelch tonalité (CTCSS) et DCS etc.).
- Compatibilité avec les cartes mémoire microSD.

Merci d'avoir acheté l'émetteur-récepteur FT5DE. Nous vous invitons à lire intégralement ce manuel ainsi que le manuel Avancé (disponible par téléchargement sur le site Yaesu), pour comprendre parfaitement les capacités remarquables de ce nouvel émetteur-récepteur FT5DE.

Les manuels d'instructions WIRES-X, fonction GM et APRS ne sont pas inclus dans la documentation du produit. Ils sont disponibles et peuvent être téléchargés sur le site Yaesu.com.

---

La marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisées sous licence par Yaesu Musen Co., Ltd.

## ① Mise sous tension

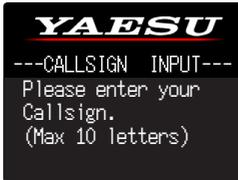
Installez la batterie chargée puis appuyez sur l'interrupteur Power et maintenez-le enfoncé.

## ② Entrée de l'indicatif d'appel

Lors de la première mise sous tension après l'achat, entrez l'indicatif d'appel de votre station.

L'indicatif d'appel entré peut être modifié dans le menu de configuration [CALLSIGN] (page 68).

1. Lors de la première mise sous tension après l'achat, l'écran d'entrée de l'indicatif d'appel s'affiche.



2. Appuyez sur la touche [F MENU].



3. Entrée de l'indicatif d'appel.  
Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner chaque caractère.  
Touchez **→** pour déplacer le curseur vers la droite.
4. Répétez l'étape 3 pour entrer les autres caractères de l'indicatif d'appel.  
Touchez **←** pour déplacer le curseur vers la gauche.  
Touchez **X** pour effacer le caractère à la position du curseur.
5. Appuyez sur l'interrupteur **PTT** pour terminer la saisie.  
L'écran de fonctionnement normal (mode VFO) s'affiche.



## ③ Sélection de la bande de fonctionnement

Appuyez sur la touche [BAND].

## ④ Accord de la fréquence

Tournez le bouton **DIAL**.

## ⑤ Réglage du volume

Tournez le bouton **VOL** pour régler le volume à un niveau confortable.

## ⑥ Réglage du niveau de squelch

Le niveau de squelch peut être réglé pour supprimer les bruits de fond quand aucun signal n'est reçu.

1. Appuyez sur la touche **SQL**.
2. Tournez le bouton **VOL** pour régler le squelch à un niveau où les bruits de fond sont supprimés.  
\* Lorsque le niveau de squelch augmente, il est probable que le bruit sera supprimé, cependant il peut devenir plus difficile de recevoir les signaux faibles.
3. Appuyez sur la touche **SQL** pour enregistrer le réglage.

## ⑦ Sélection du mode de communication

Le mode de communication est sélectionné automatiquement pour correspondre au signal reçu.

Touchez [MODE] pour sélectionner manuellement le mode de communication.

## ⑧ Émission/réception de signaux

### Émission

Tout en appuyant sur l'interrupteur **PTT**, parlez dans le micro.

### Réception

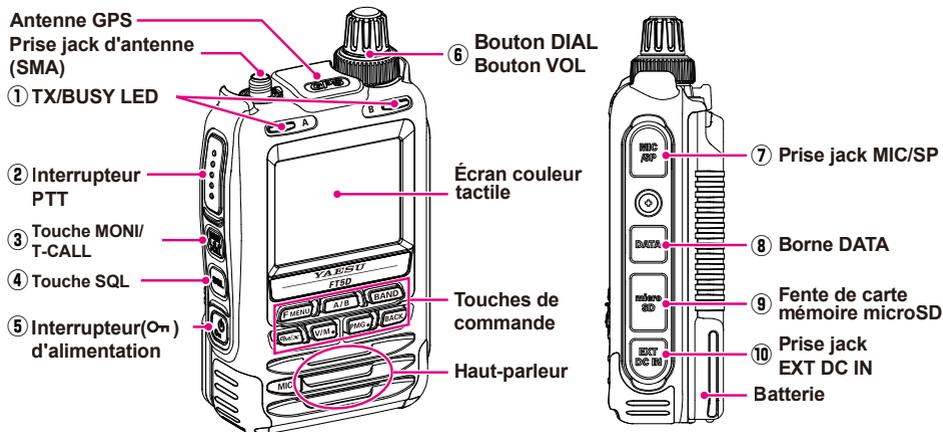
Relâchez l'interrupteur **PTT** pour revenir au mode de réception.

## Configuration de la fonction Bluetooth®

Le FT5DE est équipé de la fonction Bluetooth. Pour utiliser un casque Bluetooth®, voir "Fonctionnement Bluetooth®" à la page 46 pour la configuration.

# Commandes et branchements

## Émetteur-récepteur

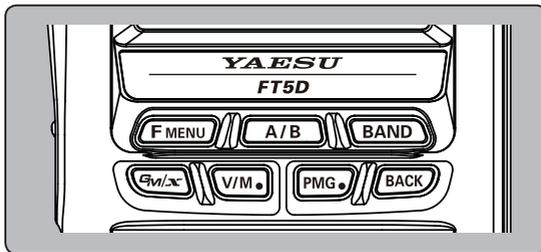


<p><b>1 LED TX/BUSY</b> S'allume en bleu (C4FM numérique) ou en vert (FM analogique) pendant la réception et s'allume en rouge pendant l'émission. Clignote pendant la réception d'un signal qui ne correspond pas à l'identifiant DG-ID ou à des tonalités semblables.</p>
<p><b>2 Interrupteur PTT</b> Appuyez sur l'interrupteur <b>PTT</b> pour émettre, et relâchez-le pour recevoir.</p>
<p><b>3 Touche MONI/T.CALL</b> Appuyez pour revenir à l'écran précédent <b>Versión américaine/asiatique</b> Appuyez sur la touche <b>MONI/T-CALL</b> pour ouvrir le squelch. <b>Versión européenne</b> Appuyez sur la touche <b>MONI/T-CALL</b> pour activer le T-CALL (1750 Hz).</p>
<p><b>4 Touche SQL</b> Appuyez sur l'interrupteur <b>SQL</b>, puis tournez le bouton <b>VOL</b> pour régler le niveau du squelch.</p>
<p><b>5 Interrupteur Power (verrouillage)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque l'interrupteur d'alimentation est sur OFF, appuyez et maintenez enfoncé cet interrupteur pour mettre sous tension.</li> <li>Lorsque l'interrupteur d'alimentation est sur ON, appuyez à nouveau sur cet interrupteur et maintenez-le enfoncé pour couper l'alimentation.</li> <li>Lorsque l'interrupteur d'alimentation est sur ON, appuyez rapidement sur ce bouton pour verrouiller ou déverrouiller l'interrupteur.</li> </ul>
<p><b>6 Bouton DIAL</b> Tournez le bouton <b>DIAL</b> pour modifier la fréquence ou sélectionner un canal mémoire. <b>Bouton VOL</b> Tournez le bouton <b>VOL</b> pour régler le niveau de volume audio.</p>

<p><b>7 Jack MIC/SP*</b> Branchez un micro haut-parleur optionnel ou un micro écouteur dans cette prise jack. Quand un microphone externe ou un câble est branché, la protection anti-poussière et anti-éclaboussure ne fonctionne pas.  Ne branchez pas un micro qui n'est pas recommandé par Yaesu.</p>
<p><b>8 Borne DATA*</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Branchez le micro équipé d'appareil photo en option (MH-85A11U) à cette borne.</li> <li>Pour utiliser la fonction de clonage, branchez-le à un autre FT5DE avec un câble de clonage en option (CT-168)</li> <li>Pendant la mise à jour du micrologiciel, branchez l'appareil à un PC avec un câble USB.</li> </ul> <p>* Pour les instructions de mise à jour du microprogramme, allez sur le site web Yaesu. • Un GPS externe peut être connecté à cette borne.</p>
<p><b>9 Fente pour la carte mémoire microSD*</b></p>
<p><b>10 Prise jack EXT DC IN*</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pour charger la batterie, branchez le chargeur de batterie (SAD-25) dans cette prise jack.</li> <li>Branchez un adaptateur d'alimentation externe sur la prise allume-cigare (SDD-13) ou branchez un câble d'alimentation extérieur (E-DC-6) sur cette prise jack.</li> </ul> <p> Ne branchez pas un chargeur de batterie qui n'est pas recommandé par Yaesu.</p>

\* Lorsque l'antenne et la batterie incluses sont installées et lorsque la prise jack MIC/SP, la borne DATA, fente pour la carte microSD et la prise jack EXT DC IN sont couvertes par des caches en caoutchouc, le FT5DE répond aux exigences d'étanchéité de niveau IPX7.

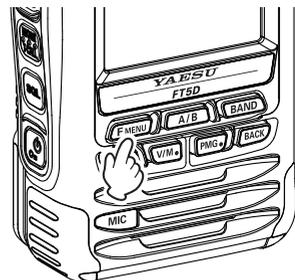
## Touches de fonctionnement



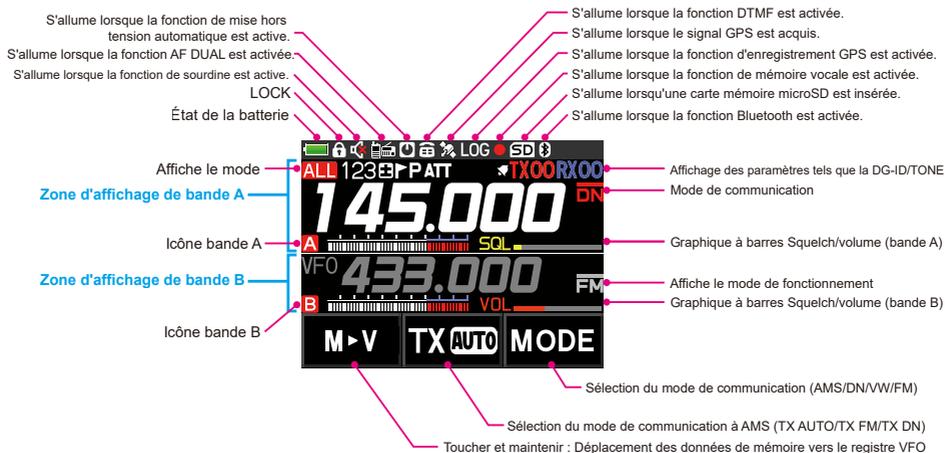
	Appuyer	Appuyer et maintenir
Touche <b>F MENU</b>	Chaque pression alterne entre l'écran de fonction et l'écran normal.	Appuyez pendant plus d'une seconde pour accéder au menu de configuration.
Touche <b>A/B</b>	Chaque pression alterne entre la bande A et la bande B.	Appuyez pendant plus d'une seconde pour alterner entre le mode de réception bi-bande et le mode de réception mono-bande.
Touche <b>BAND</b>	Chaque pression augmente la bande de fréquence	-
Touche <b>GM/X</b>	Appuyez pour activer/désactiver la fonction GM.	En mode normal, appuyez pendant plus d'une seconde pour activer WIRES-X. Lorsque WIRES-X est activé, appuyez pendant plus d'une seconde pour revenir au mode normal.
Touche <b>V/M</b>	Chaque pression alterne entre le mode VFO et le mode mémoire.	Appuyez pendant plus d'une seconde pour écrire dans la mémoire.
Touche <b>PMG</b>	Chaque pression alterne entre le mode PMG (Groupe de mémoire primaire) et le mode mémoire ou VFO.	Appuyez pendant plus d'une seconde pour écrire dans la mémoire PMG.
Touche <b>BACK</b>	Retour à l'écran précédent.	-

## Modification des réglages de l'émetteur-récepteur

- Appuyez sur la touche **[F MENU]** et maintenez-la enfoncée. L'écran SETUP MENU s'affiche.
- Touchez l'élément désiré dans le menu de configuration. L'écran de sous-menu s'affiche.  
Vous pouvez aussi tourner le bouton **DIAL** pour sélectionner l'option désirée dans le menu de configuration, puis appuyez sur la touche **[F MENU]**.
- Appuyez sur l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.  
Appuyez sur la touche **[BACK]** pour enregistrer les réglages et revenir à l'écran précédent.



## Affichage de l'écran tactile



## Barre d'état



L'état de la batterie est affiché en 8 étapes.



: Batterie complètement chargée.

: Batterie déchargée Chargez la batterie.

: (Clignotant) Charger la batterie immédiatement

: En charge (affiché lorsque l'appareil est sous tension).



S'affiche lorsque la fonction de verrouillage est activée.



S'affiche lorsque la fonction de sourdine pour la bande B est activée.



S'affiche lorsque la fonction AF DUAL est activée.



S'affiche lorsque la fonction APO (mise hors tension automatique) est activée.



S'affiche lorsque la fonction DTMF Audodialer (numérotation automatique) est activée.



S'affiche lorsque la fonction GPS intégrée est activée.

S'affiche : Acquisition de signaux satellites.

Clignote : Impossible d'acquérir des signaux satellites.



S'affiche lorsque la fonction d'enregistrement vocal est activée (environ 3 secondes après la fermeture du squelch, l'enregistrement s'arrête et un "||" apparaît).



S'affiche lorsque la fonction GPS Log est activée.



S'affiche lorsqu'une carte microSD est insérée.

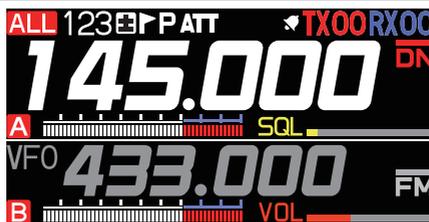


S'affiche lorsque la fonction Bluetooth<sup>®</sup> est activée.

S'affiche : Le périphérique Bluetooth<sup>®</sup> est connecté.

Clignote : Le périphérique Bluetooth<sup>®</sup> n'est pas connecté.

## Zone d'affichage de bande A / bande B



Modes d'affichage de bande A / bande B

**VFO** : Mode VFO

**PMG** : Mode PMG (rappelle seulement les fréquences enregistrées dans le PMG)

**ALL 123** : Mode mémoire (le chiffre est le numéro de canal mémoire)

Appuyez sur la touche BAND en mode mémoire ; la fonction MAG permet de rappeler automatiquement des canaux mémoire dans des groupes pour chacune des bandes suivantes : (pour tout détail, voir "Utilisation de la mémoire" à la page 30).

**ALL / AIR / VHF / UHF / AM / FM / SW / OTHER**

**HOME** : Canal Home

**VDR** : Double réception VFO (VFO ↔ Canal mémoire prioritaire)

**MDR** : Double réception de canaux mémoire (Canal mémoire I ↔ Canal mémoire prioritaire)

**HDR** : Double réception de canal HOME (Canal HOME ↔ Canal mémoire prioritaire)

**ALL**



**[-]** : Répéteur décalage moins (-)

**[+]** : Répéteur décalage plus (+)

**[SPLIT]** : Fonctionnement en split (séparé)



Canal mémoire spécifié (spécifie que seuls les canaux mémoire désignés sont balayés pendant le balayage de mémoire).



Canal de saut de mémoire (permet de désigner des canaux non désirés, qui doivent être omis pendant le balayage.)



Canal mémoire prioritaire (l'émetteur-récepteur recherche des signaux sur la fréquence enregistrée dans le canal mémoire prioritaire sélectionné une fois toutes les 5 secondes).



Fonction ATT (atténuateur) (lorsque le signal désiré est extrêmement fort, activez l'atténuateur pour diminuer la puissance du signal entrant depuis l'antenne.)



La fonction Bell (sonnerie) est activée.

**TX00 RX00**

TX/RX DG-ID est affiché.

TXnn (l'identifiant DG-ID d'émission), RXnn (l'identifiant DG-ID de réception)

Le type de Squelch est affiché (pour plus de détails, reportez-vous au manuel avancé.)

**TN** : Codeur de tonalité (la fréquence de tonalité est affichée)

**TSQ** : Squelch tonalité (la fréquence de tonalité est affichée)

**DCS** : DCS (code numérique Squelch) (le code DCS code est affiché)

**RTN** : Tonalité inverse (la fréquence de tonalité est affichée)

**PR** : Squelch signal

**TN**

**PAG** : Recherche de station (EPCS)

L'élément suivant peut être réglé lorsque l'expansion du squelch (voir page 64

**DC** : Transmet le code DCS uniquement pendant l'émission.

**T-D** : Transmet le signal tonalité CTCSS pendant l'émission, et attend le code DCS en mode réception. (La fréquence de tonalité est affichée)

**D-T** : Transmet le code DCS pendant l'émission, et attend le signal de tonalité CTCSS en mode réception. (La fréquence de tonalité est affichée)

Affiche le mode de fonctionnement (le mode numérique est indiqué par une icône rouge)

**FM** : Mode FM (analogique)

**DN** : Mode numérique normal (mode numérique utilisant la modulation C4FM)

**VW** : Mode numérique élargi (mode numérique utilisant la modulation C4FM)

**DW** : Mode de données FR (mode de communication de données avec modulation C4FM)

**FM** : AMS (sélection automatique de mode) mode FM (analogique)

**DN** : AMS (sélection de mode automatique) mode DN

**VW** : AMS (sélection de mode automatique) mode VW

**DW** : AMS (Sélection automatique de mode) mode DW

Lorsque la fonction AMS (sélection de mode automatique) est activée, l'indicateur est affiché avec une barre apparaissant au-dessus du mode. L'émetteur-récepteur passe automatiquement en mode DW pendant la transmission d'images.



**A** : Icône de bande A

**B** : Icône de bande B



: S\_mètre (affiche la puissance du signal reçu en 10 niveaux)



: Compteur PO (affiche la sortie d'émission en 4 niveaux pendant l'émission)



: Niveau de volume



: Niveau SQL

## Zone d'affichage des touches tactiles



Toucher et maintenir : Déplacement des données de mémoire vers le registre VFO.

Chaque touche tactile modifie le mode de communication comme suit :

→ TX (AUTO) → TX (FM) → TX (DN) → TX (AUTO) → ...



TX (AUTO): Sélectionne automatiquement le mode d'émission correspondant au signal reçu.

TX (FM): Émet toujours dans le mode FM analogique.

TX (DN): Émet toujours dans le mode numérique (DN).

Chaque touche tactile modifie le mode de communication comme suit :

→ ( **FM** / **DN** / **VW** )<sup>\*1</sup> → **DN** → **VW** <sup>\*2</sup> → **FM** → ( **FM** / **DN** / **VW** )<sup>\*1</sup> → ...

Le mode de communication actuel est affiché dans le coin supérieur droit de la fréquence.

**FM** / **DN** / **VW** <sup>\*1</sup>:

Fonction AMS (une barre s'affiche en haut de l'icône mode de communication, et la fonction AMS affiche automatiquement le mode de communication sélectionné).



**DN** : Mode V/D (mode de transmission simultanée de la voix et des données)

**VW** <sup>\*2</sup>: Mode numérique élargi (communication numérique de haute qualité)

**FM** : Mode FM (analogique)

\*1 La fonction AMS (sélection automatique de mode) affiche l'une des icônes **FM** / **DN** / **VW** pour le mode de communication sélectionné automatiquement.

\*2 Lorsque l'élément du menu de configuration [TX/RX] → [2 DIGITAL] → [4 DIGITAL VW] est réglé sur "ON" (la valeur par défaut est "OFF"), Voice FR (VW) peut être sélectionné.

## ● Écran bi-bande

La bande A et la bande B sont affichées en mode descendant.  
Les deux bandes sont reçues simultanément.



- Touchez et maintenez la fréquence de la bande de trafic (affichage blanc) pour afficher l'écran du clavier numérique pour entrer la fréquence.
- Touchez la sous-bande (affichage grisé) pour modifier la bande de trafic.
- Lorsque la bande de trafic et la sous-bande reçoivent toutes deux des signaux en même temps, l'audio de réception de la sous-bande est automatiquement supprimé. Menu de configuration : [TX/RX] → [3 AUDIO] → [2 MUTE]: Permet la configuration du niveau de suppression de bruit.



Appuyez sur la touche [A/B] et maintenez-la enfoncée.

## ● Écran mono-bande

La bande A ou la bande B est affichée.  
Reçoit uniquement la bande affichée.

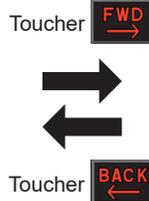


- Touchez et maintenez la fréquence pour afficher l'écran du clavier numérique pour entrer la fréquence.
- L'étiquette de mémoire et la tension de batterie etc. sont affichées sur le segment inférieur.

## ● Écran du menu de fonction (appuyez sur la touche [F MENU])

- Appuyez sur la touche [F MENU] pour afficher l'écran du menu de fonction.
- Appuyez sur la touche [BACK] pour revenir à l'écran précédent.
- Il y a deux menus de fonction. Touchez [FWD →] or [BACK ←] dans le coin inférieur droit de l'afficheur pour alterner les écrans.
- En fonction du mode de communication et des réglages, il se peut que certaines fonctions ne fonctionnent pas lorsque l'élément de menu est touché.

### Écran 1 du menu de fonction



### Écran 2 du menu de fonction



● **Écran PMG (Moniteur d'activité de groupe de mémoire primaire) (appuyez sur la touche [PMG ●])**

Il est possible d'enregistrer jusqu'à 5 fréquences dans PMG, et la puissance du signal reçu par chaque canal est affichée sous forme de graphique à barres.



- Touchez le graphique à barres pour faire passer instantanément le récepteur sur cette fréquence.
- Les informations sur le canal sélectionné sont affichées en haut de l'écran, et vous pouvez émettre immédiatement en appuyant sur PTT.

● **Écran CAM (Surveillance d'activité des canaux) (Appuyez sur la touche [F MENU] → Touchez [CAM])**

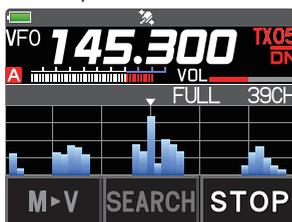
Les fréquences utilisées fréquemment avec des amis peuvent être enregistrées dans les canaux mémoire du groupe CAM, puis affichés sur l'écran CAM. L'état et la puissance du signal de chaque canal dans le groupe sélectionné sont affichés dans un graphique à barres.



- Touchez le graphique à barres pour faire passer instantanément le récepteur sur cette fréquence.
- Groupe CAM : Dans chaque groupe, il est possible d'enregistrer jusqu'à 10 groupes, avec un maximum de 5 canaux mémoire chacun.

● **Ecran d'analyseur de spectre (Appuyez sur la touche [F MENU] → Touchez [SCOPE])**

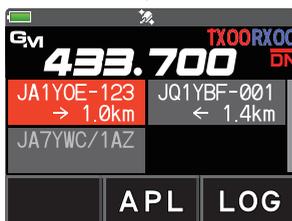
En mode VFO, l'analyseur de spectre recherche les canaux au-dessus et en dessous de la fréquence de réception centrale à vitesse élevée. La force du signal est affichée sur un graphique, donc la présence ou l'absence d'un signal sur un canal est facilement remarquée.



- La fréquence peut être modifiée en tournant le bouton **DIAL**.
- Touchez [SEARCH] ou [STOP] pour débiter ou arrêter la recherche.
- Le nombre des canaux à rechercher dans l'analyseur de spectre peut être initialisé à 19, 39 ou 79. (Voir "Modification du nombre de canaux affichés", page 42).
- Pour terminer la fonction d'analyseur de spectre, appuyez sur la touche [BACK].

● **Écran GM (Group Monitor) (Appuyez sur la touche [GM/X])**

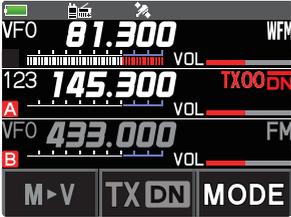
Écoute automatiquement les stations utilisant la fonction GM sur la même fréquence et qui sont à portée de communication, et affiche l'indicatif d'appel, la direction, la distance, à l'intérieur/à l'extérieur. Pour tout détail, consultez le manuel d'instructions séparé GM, disponible sur le site Yaesu.



- Les indicatifs d'appel des stations qui peuvent communiquer sont affichés en caractères blancs.
- Les indicatifs d'appel de stations hors de portée de communication sont affichés en caractères gris.
- Touche [APL] pour afficher les positions de plusieurs stations de membres sur l'écran du compas, centré sur votre station.
- Touchez [LOG] pour afficher les messages et les photos précédemment envoyés ou reçus.
- Pour terminer la fonction GM, appuyez sur la touche [GM].

● **Écran AF DUAL (Appuyez sur la touche [F MENU] → Touchez [A.DUAL])**

Lors de la réception et de l'écoute d'une radiodiffusion, l'activité de la bande A et la bande B peut être surveillée simultanément.



- Lorsqu'un signal est reçu sur la bande A ou la bande B, le signal audio diffusé est coupé et le signal audio sur la bande A ou B est entendu.
- Pour terminer la fonction AF DUAL, appuyez sur la touche [BACK].

● **Écran BACKTRACK (Appuyez sur la touche [F MENU] → Touchez [DISP])**

L'écran Backtrack ou l'écran d'information GPS s'affiche, selon celui qui a été affiché en dernier.

● Fonction de navigation en temps réel

Touchez [ ] en haut à gauche de l'écran pour afficher la position et la direction de la station partenaire en temps réel pendant la communication en mode C4FM numérique V/D. (Le signal de la station partenaire doit contenir des informations sur la localisation.)

● Fonction BACKTRACK (retour en arrière)

Permet d'enregistrer le point de départ etc. jusqu'à 3 emplacements ("★", "L1", "L2") à l'avance et d'afficher la distance depuis la position actuelle jusqu'au point enregistré en temps réel.

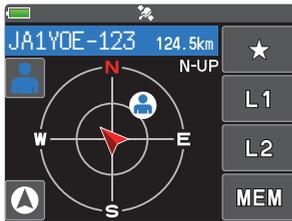
● **Écran d'information GPS (Appuyez sur la touche [F MENU] → Touchez [DISP])**

L'écran backtrack ou l'écran GPS information, celui qui a été affiché en dernier, sera affiché. L'état et les numéros des satellites GPS sont affichés.

L'information suivante est affichée.

- Direction et site des satellites et force de leurs signaux
- Heure et date actuelles
- Vitesse de déplacement
- Latitude et longitude actuelles
- Altitude de l'emplacement actuel

Écran Backtrack



Touchez l'écran (sauf les touches tactiles).

Écran d'information GPS



● **Écran SETUP MENU (Appuyez sur la touche [F MENU] et maintenez-la enfoncée)**

Le menu de configuration permet de sélectionner différentes fonctions dans la liste affichée et de régler les paramètres de chaque fonction selon les préférences individuelles.



- Appuyez sur l'interrupteur PTT ou appuyez plusieurs fois sur la touche [BACK] pour quitter le mode de configuration.

## Précautions de sécurité (À lire attentivement)

**Veillez à lire ces précautions importantes et utilisez ce produit en toute sécurité.**

Yaesu n'est pas responsable de défaillances ou de problèmes causés par l'utilisation ou l'usage impropre de ce produit par l'acheteur ou par des tiers. En outre, Yaesu n'est pas responsable de dommages causés par l'utilisation de ce produit par l'acheteur ou par des tiers, sauf dans les cas où le versement de dommages a été demandé aux termes de la loi.

### Types et significations des avis



**DANGER**

Une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou de graves blessures.



**AVERTISSEMENT**

Une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou de graves blessures.



**ATTENTION**

Un situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérée ou uniquement des dommages matériels.

### Types et significations des symboles



Ces symboles signifient des actions interdites, qui ne doivent pas être effectuées pour utiliser ce produit en toute sécurité.

Par exemple:  indique que le produit ne doit pas être démonté.



Ces symboles signifient des actions nécessaires, qui doivent être effectuées pour utiliser ce produit en toute sécurité.

Par exemple:  indique que la prise d'alimentation doit être débranchée.



## DANGER



**N'utilisez pas ce produit dans une zone où les émetteurs-récepteurs RF sont interdits, par ex. dans les hôpitaux, les avions ou les trains.**

Ce produit peut affecter des dispositifs électroniques ou médicaux.



**N'émettez pas avec cet appareil si vous portez ou que vous utilisez un dispositif médical tel qu'un pacemaker. Pour les émissions, utilisez une antenne externe et restez aussi loin que possible de l'antenne externe.**

Les ondes radio émises par l'émetteur peuvent causer un mauvais fonctionnement des dispositifs médicaux et entraîner des blessures ou la mort.



**N'émettez pas avec cet appareil dans un endroit bondé pour la sécurité des personnes utilisant un dispositif médical tel qu'un pacemaker.**

Les ondes radio émises par ce produit peuvent causer un mauvais fonctionnement des dispositifs médicaux et entraîner des blessures ou la mort.



**N'utilisez pas ce produit ou le chargeur de batterie dans des lieux où des gaz inflammables sont émis.**

Vous pourriez causer un incendie ou une explosion.



**En présence de tonnerre ou d'éclairs à proximité, quand une antenne extérieur est utilisée, éteignez immédiatement l'émetteur-récepteur et débranchez l'antenne extérieur de l'émetteur-récepteur.**

Cela pourrait causer un incendie, un choc électrique ou des détériorations.



**N'utilisez pas ce produit en conduisant une bicyclette ou une voiture. Vous pourriez avoir un accident.**

Arrêtez la bicyclette ou la voiture dans un endroit sûr avant d'utiliser ce produit.



**Ne touchez à mains nues les éventuels produits qui fuient le afficheur LCD ou de la batterie.**

Les produits chimiques peuvent coller à la peau ou pénétrer dans les yeux et causer des brûlures chimiques. Dans ce cas, consultez immédiatement un médecin.



**Ne soudez pas et ne court-circuitez pas les bornes de la batterie.**

Cela pourrait causer un incendie, des fuites, une surchauffe, une explosion ou un allumage.

**Ne transportez pas la batterie si vous portez un collier, des barrettes ou de petits objets métalliques. Cela pourrait causer un court-circuit.**



## AVERTISSEMENT



**Ne démontez pas et n'altérez pas ce produit.**

Cela pourrait causer des blessures, un choc électrique ou une défaillance.



**Ne manipulez pas la batterie ou le chargeur avec des mains humides. Ne branchez pas et ne débranchez pas la prise d'alimentation avec des mains humides.**

Cela pourrait causer des blessures, des fuites, un incendie ou une défaillance.



**Ne mettez pas cet émetteur-récepteur sous tension avec une tension différente de la tension d'alimentation spécifiée.**

Cela pourrait causer un incendie, un choc électrique ou des détériorations.



**Vérifiez la propreté des bornes de la batterie**

Des contacts de bornes sales ou corrodés risquent de causer un incendie, une fuite, une surchauffe, une explosion ou un allumage.



Si le corps principal du produit, la batterie ou le chargeur de batterie émet de la fumée ou une odeur étrange, éteignez immédiatement l'émetteur-récepteur; retirez la batterie et débranchez la fiche de la prise.

Cela pourrait causer des fuites de produit chimique, une surchauffe, la détérioration de composants, un allumage ou une défaillance. Contactez le concessionnaire chez qui vous avez acheté ce produit ou Yaesu.



Évitez de plier, tordre, tirer, chauffer et modifier le cordon d'alimentation et les câbles de connexion de manière excessive.

Cela risque de couper ou d'endommager les câbles et de causer un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.



Ne tirez pas sur le câble pour brancher et débrancher le cordon d'alimentation et les câbles de connexion.

Tenez toujours la fiche ou le connecteur pour les débrancher; dans le cas contraire, un incendie, un choc électrique et un défaut du matériel peuvent se produire.



N'utilisez pas l'appareil si le cordon et les câbles de connexion sont endommagés et lorsque le connecteur d'alimentation c.c. n'est pas fermement branché.

Pour toute assistance, contactez Yaesu ou le magasin où vous avez acheté cet émetteur-récepteur, car cela peut entraîner un incendie, un choc électrique ou une défaillance du matériel.



N'installez pas l'émetteur-récepteur ou les câbles à proximité des airbags d'un véhicule.

En cas d'accident, l'émetteur-récepteur peut interférer avec le déploiement des airbags et entraîner de graves blessures. Les câbles peuvent aussi causer un mauvais fonctionnement des airbags.



N'effectuez pas de transmissions très longues.

Le corps principal de l'émetteur-récepteur peut surchauffer et entraîner la défaillance de composants ou des brûlures de l'opérateur.



Ne placez pas l'émetteur-récepteur dans des zones mouillées ou humides (par ex. à côté d'un humidificateur).

Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.



N'utilisez pas de cordons d'alimentation c.c. différents du cordon fourni ou spécifié.

Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et un mauvais fonctionnement du matériel.



Lorsque vous branchez un cordon d'alimentation c.c., assurez-vous que les polarités positives et négatives sont correctes.

Un branchement inverse peut détériorer le matériel.



Pendant l'émission, maintenez l'émetteur-récepteur à une distance minimum de 5,0 mm (3/16 pouces) de votre corps.

Utilisez exclusivement l'antenne fournie. N'utilisez pas d'antennes modifiées ou endommagées.



Débranchez le cordon d'alimentation et les câbles de connexion avant d'installer des accessoires vendus séparément.

Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.



Suivez les instructions fournies pour installer des éléments vendus séparément.

Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.



Utilisez uniquement les vis fournies ou spécifiées.

L'utilisation de vis de taille différente peut entraîner un incendie, un choc électrique ou détériorer des composants.



Ne placez pas l'émetteur-récepteur dans un endroit confiné qui n'est pas correctement aéré (par exemple une étagère de bibliothèque).

Cela peut entraîner une surchauffe et un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.



N'utilisez pas l'émetteur-récepteur sur un tapis ou une couverture.

Cela peut entraîner une surchauffe et un incendie, un choc électrique et la défaillance du matériel.



Si un corps étranger est renversé dans l'émetteur-récepteur, éteignez-le immédiatement et débranchez la fiche d'alimentation de la prise.

Son utilisation tel quel peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des détériorations.



## ATTENTION



Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur une surface instable ou inclinée, ou dans un endroit exposé à des vibrations extrêmes.

L'émetteur-récepteur peut tomber et entraîner un incendie, des blessures ou une détérioration du matériel.



Ne placez pas l'émetteur-récepteur dans un endroit humide ou poussiéreux.

Cela pourrait causer un incendie ou une défaillance.



N'utilisez pas l'émetteur-récepteur à proximité d'un équipement de relais radio.

Les transmissions peuvent compromettre les communications radio.



N'essayez pas le boîtier avec du diluant ou du benzène, etc.

Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour éliminer les taches du boîtier.



Ne lancez pas l'émetteur-récepteur et ne le soumettez pas à de forts impacts.

Tout abus physique peut endommager les composants et entraîner une défaillance du matériel.



Si l'émetteur-récepteur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, éteignez-le et retirez la batterie par mesure de sécurité.



Tenez les cartes magnétiques et les bandes vidéo à l'écart de l'émetteur-récepteur.

Les données enregistrées sur des cartes magnétiques ou des bandes vidéo peuvent être effacées.



Ne placez pas l'émetteur-récepteur à la lumière solaire direct ou à proximité d'un chauffage.

Le boîtier pourrait se déformer ou se décolorer.



N'utilisez pas l'émetteur-récepteur à proximité d'un téléviseur ou d'une radio.

Des interférences radio peuvent se produire dans l'émetteur-récepteur, le téléviseur ou la radio.



Renseignez-vous après du fabricant de voitures hybrides ou à économie de carburant concernant l'utilisation de l'émetteur-récepteur dans une voiture.

Le bruit généré par un dispositif électrique embarqué (inverseur, etc.) peut perturber le fonctionnement normal de l'émetteur-récepteur.



N'émettez pas à proximité d'un téléviseur et d'une radio.

Les transmissions peuvent causer des interférences électromagnétiques.



Pendant l'émission, maintenez l'antenne aussi loin de vous que possible.

Des expositions prolongées aux ondes électromagnétiques peuvent avoir un impact négatif sur votre santé.

-  **Ne balancez pas et ne lancez pas ce produit en le tenant par son antenne.**  
Cela pourrait blesser d'autres personnes et entraîner des détériorations et la défaillance de l'émetteur-récepteur.
-  **N'utilisez pas l'émetteur-récepteur dans un endroit bondé.**  
L'antenne pourrait heurter d'autres personnes et entraîner des blessures.
-  **Maintenez ce produit hors de la portée des enfants.**  
Cela pourrait blesser l'enfant ou endommager l'émetteur-récepteur.
-  **N'utilisez pas des produits différents des options et des accessoires spécifiés.**  
Cela pourrait entraîner des défaillances ou un mauvais fonctionnement.
-  **Fixez solidement la dragonne et le clip de ceinture**  
Une installation incorrecte peut entraîner la chute du FT5DE et causer des blessures ou des dommages.

-  **Ce produit est doté d'une structure étanche conforme à la norme "IPX7" quand l'antenne et la batterie fournies sont installées et quand des bouchons en caoutchouc obturent correctement la prise jack MIC/SP, la prise jack EXT DC IN et la borne DATA. Si l'émetteur-récepteur est mouillé, essuyez-le avec un chiffon sec, etc. Ne le laissez pas exposé à l'humidité.**  
L'exposition à une humidité excessive peut dégrader les performances de l'émetteur-récepteur, réduire sa durée de vie ou causer des défaillances ou des chocs électriques.
-  **Avant de mettre au rebut une batterie déchargée, appliquez un ruban adhésif ou un revêtement isolant sur ses bornes.**
-  **N'utilisez pas l'appareil à des pressions atmosphériques extrêmement basses.**

### À propos de la fonction d'étanchéité à l'eau conforme à IPX7

Lorsque l'antenne et la batterie fournis sont installés et que le jack MIC/SP, le jack EXT DC IN, la borne DATA, et la fente Micro SD sont obturés par les bouchons en caoutchouc, ce produit résiste à l'humidité et aux éclaboussures. Pour garantir une protection étanche continue, veuillez à vérifier les points suivants avant l'utilisation.

- Recherchez la présence de dommages, de détériorations et de saleté.**  
Le caoutchouc de l'antenne, le caoutchouc de l'interrupteur à clé, le cache en caoutchouc de la prise jack MIC/SP, de la prise jack EXT DC IN, de la borne DATA, de la fente MicroSD et le joint de la batterie.
- Nettoyage**  
Lorsque ce produit est contaminé par de l'eau de mer, du sable ou de la saleté, rincez-le à l'eau douce puis essuyez-le immédiatement avec un chiffon sec.
- Intervalle d'entretien recommandé**  
Pour assurer une résistance continue à l'eau et des performances optimales, il est recommandé d'effectuer un entretien tous les ans, ou en cas de dommages ou de détériorations. Notez que l'entretien fait l'objet de frais.
- N'immergez pas ce produit dans les liquides suivants:**  
Eau de mer, piscine, source chaude, eau savonneuse, détergents ou produits pour le bain, alcool ou produits chimiques.
- Ne laissez pas ce produit pendant une période prolongée dans les endroits suivants:**  
Salle de bain, cuisine ou lieu humide
- Autres précautions**  
Étant donné que ce produit n'est pas totalement étanche, il ne doit pas être immergé dans l'eau.

### Accessoires fournis

- Batterie lithium-ion rechargeable (7.2V, 2,200 mAh) **SBR-14LI**
- Chargeur de batterie **SAD-25**
- Antenne
- Clip de ceinture
- Étui à déclenchement rapide **SHB-26BK**
- Câble USB
- Manuel d'utilisation (ce manuel)
- Manuel SBR-14LI
- Couvercle de protection du bloc-batterie



Si des éléments sont manquants, contactez le concessionnaire chez qui vous avez acheté l'émetteur-récepteur.

### Options disponibles

- Micro haut-parleur avec appareil photo **MH-85A11U**
- Haut-parleur / Microphone **SSM-17A**
- Écouteur avec microphone **SSM-57A**
- Casque VOX **SSM-63A**
- Casque Bluetooth® **SSM-BT10**
- Adaptateur de micro **CT-44**
- Câble c.c. avec prise allume-cigare **SDD-13**
- Câble c.c. **E-DC-6**
- Étui à déclenchement rapide **SHB-26BK**
- Boîtier souple **SHC-40**
- Boîtier de piles 3 x piles "AA" **FBA-39**
- Batteries lithium-ion (7,2 V, 2,200 mAh) **SBR-14LI**
- Batteries lithium-ion (7,4 V, 1,100 mAh) **FNB-101LI**
- Chargeur de batterie **SAD-25**
- Chargeur rapide **CD-41**
- Câble de connexion PC **SCU-39**
- Câble de clonage **CT-168**
- Câble de connexion PC **CT-169**
- Câble de données **CT-170**
- Câble de données (2.5) **CT-176**
- Clip de ceinture **SHB-13**
- Adaptateur BNC-SMA (BNCJ-SMAP) **CN-3**

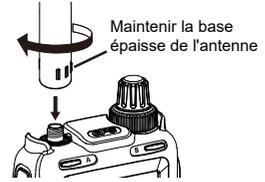
# Préparation

## Installation de l'antenne

Tournez l'antenne dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée.



- Ne tenez et ne tordez pas la partie supérieure de l'antenne pour l'installer ou la retirer. Vous risqueriez de casser les conducteurs situés à l'intérieur de l'antenne.
- Ne manipulez pas l'émetteur sans avoir installé l'antenne. Les éléments de l'émetteur risquent d'être endommagés.



## Installation de la batterie

1. Insérez les languettes inférieures de la batterie dans les fentes situées sur la partie arrière inférieure de l'émetteur-récepteur.
2. Appuyez sur la batterie jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent fermement.

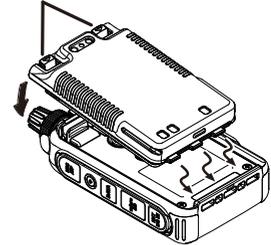


Chargez la batterie avant d'utiliser l'émetteur-récepteur pour la première fois après l'achat, ou lorsqu'il n'a pas été utilisé pendant longtemps.



Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect. Éliminez les batteries usagées conformément aux instructions

Loquets de la batterie



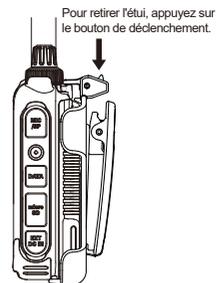
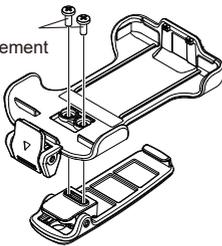
### • Retrait de la batterie

Tout en appuyant sur les loquets, retirez la batterie.

## Fixation de l'étui à déclenchement rapide

Fixez l'étui à déclenchement rapide au moyen des vis fournies (deux).

Vis fournies (noires) pour l'étui à déclenchement rapide

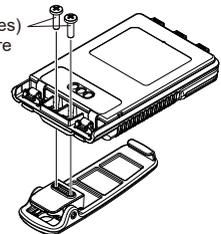


① Insérez les languettes inférieures de l'étui à déclenchement rapide dans les fentes à la base du FT5DE.

## Fixation du clip de ceinture

Fixez le clip de ceinture au moyen des vis fournies (deux).

Vis fournies (argentées) pour le clip de ceinture



Veillez à utiliser les vis fournies pour fixer le clip de ceinture. Si vous utilisez d'autres vis, le clip de ceinture ne peut pas être solidement fixé à la batterie et l'émetteur-récepteur risque de se détacher avec la batterie ; l'émetteur-récepteur et la batterie peuvent tomber et se casser ou être endommagés.

## Charge de la batterie avec le chargeur de batterie (SAD-25)

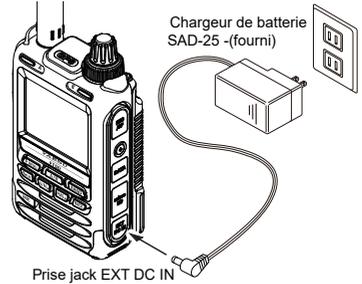
Avec le chargeur de batterie fourni (SAD-25), il faut environ 9 heures\* pour recharger complètement la batterie SBR-14LI.

\*En fonction de l'état de la batterie, la durée de charge peut être supérieure.

1. Observez la figure à droite pour brancher les fiches du chargeur de batterie.

Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant TX/BUSY de la bande A s'allume en rouge, et "Now Charging" s'affiche. Le niveau de charge est indiqué par un graphique à barres.

2. Une fois la charge terminée, l'affichage change pour indiquer "CHGFUL" et le voyant TX/BUSY s'allume en vert. Pendant que l'émetteur-récepteur est sous tension, "🔋" s'affiche sur l'écran.



Sur la version américaine, le voyant TX/BUSY LED ne s'allume pas pendant la charge ou une fois la charge terminée. Lorsque la charge est terminée, l'émetteur-récepteur s'éteint après 3 minutes.



- Si "CHGERR" s'affiche sur l'écran LCD pendant la charge et si la batterie ne se charge pas après une période de 10 heures ou plus, arrêtez immédiatement la charge de la batterie. La batterie est probablement arrivée en fin de vie ou est défectueuse. Dans ce cas, remplacez la batterie par une neuve.
- Chargez la batterie dans une plage de température de +41°F à +95°F (+5°C à +35°C).

## Charge de la batterie avec le chargeur rapide (CD-41)

Avec le chargeur rapide en option (CD-41), il faut environ 5 heures pour charger la batterie SBR-14LI.

1. Insérez la fiche c.c. du SAD-25 dans la prise jack c.c. sur le panneau arrière du CD-41, puis branchez le SAD-25 dans la prise de la conduite c.a.
2. Placez l'émetteur-récepteur avec la batterie installée ou la batterie seule dans le CD-41 ; la charge commence alors et la LED rouge (CHARGING) du CD-41 s'allume.
3. Une fois la charge terminée, le voyant rouge "CHARGING" s'éteint et le voyant vert "FULL" s'allume.

La LED verte peut mettre un certain temps à s'allumer après l'extinction de la LED rouge.

### ● Indication de la durée approximative d'utilisation et du niveau de charge restante

La durée approximative d'utilisation l'émetteur-récepteur avec la batterie complètement chargée ou avec des piles alcalines AA neuves est la suivante:

Bande en service Numérique: OFF		Batterie SBR-14LI	Batterie FNB-101LI	Pile FBA-39
Bande radioamateur	Bande de 144 MHz	Environ 9,5 heures	Environ 4,5 heures	Environ 12 heures
	Bande de 430 MHz	Environ 8 heures	Environ 4 heures	Environ 11 heures

Les calculs du niveau de charge de batterie sont basés sur un cycle de fonctionnement de : 6 secondes d'émission (5 W) : 6 secondes de réception (VOL niveau 16) : 48 secondes d'attente (RX SAVE 1:5).

Les durées réelles de fonctionnement de l'émetteur-récepteur indiquées dans le tableau ci-dessus varient en fonction de l'utilisation, des conditions, de la température ambiante, etc.

## Alimentation externe

### Branchement d'une alimentation externe pour l'utilisation dans un véhicule

Le câble c.c. en option avec fiche allume-cigares (SDD-13) permet d'alimenter l'appareil à partir de la prise allume-cigares d'un véhicule à moteur.

### Branchement à une alimentation externe avec un câble d'alimentation

Le câble c.c. en option (E-DC-6) permet de brancher l'émetteur-récepteur à une alimentation externe c.c.

## Utilisation d'une carte mémoire microSD

L'utilisation d'une carte mémoire microSD avec l'émetteur-récepteur permet les fonctions suivantes.

- Sauvegarde des données et des informations de l'émetteur-récepteur
- Enregistrement des informations de mémoire
- Enregistrement vocal/lecture
- Enregistrement de données de journal GPS
- Enregistrement des images saisies avec la caméra équipée en option d'un micro (MH-85A11U)
- Enregistrement des messages téléchargés avec la fonction GM ou la fonction WIRES-X

### Micro cartes mémoireSD utilisables

Cet émetteur-récepteur ne supporte que les capacités de cartes mémoire microSD et micro SDHD suivantes.

• 2GB • 4GB • 8GB • 16GB • 32GB

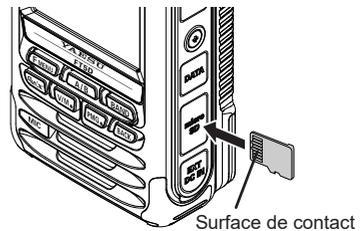


- Les cartes mémoire microSD formatées sur d'autres appareils risquent de ne pas enregistrer les informations correctement lorsqu'elles sont utilisées avec l'émetteur-récepteur. Reformatez les cartes mémoire microSD avec cet émetteur-récepteur lorsque vous réutilisez des cartes mémoire formatées avec un autre appareil.
- Ne retirez pas la carte mémoire microSD et ne mettez pas l'émetteur-récepteur hors tension pendant l'enregistrement des données sur une carte mémoire microSD.

## Insertion et retrait de carte mémoire microSD

1. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur Power (Verrouillage) pour éteindre l'émetteur-récepteur.
2. Insérez la carte mémoire microSD dans la fente jusqu'à ce que vous entendiez un déclic (comme illustré dans la figure de droite).
3. Appuyez sur l'interrupteur Power (Lock) et maintenez-le enfoncé pour allumer l'émetteur-récepteur.

Lorsque la carte mémoire microSD est détectée correctement, le "SD" s'allume sur l'écran.



### Retrait de la carte mémoire microSD

Pour retirer la carte mémoire microSD (insérée dans l'étape 2 ci-dessus), appuyez sur la carte mémoire jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre, puis retirez la carte mémoire.

## Formatage d'une carte mémoire microSD

---

Suivez les étapes ci-dessous pour formater une nouvelle carte mémoire microSD avant l'utilisation.



- Le formatage d'une carte mémoire microSD efface toutes les données qui y sont enregistrées. Si vous devez formater la carte mémoire microSD que vous utilisez, vérifiez les données qui y sont enregistrées avant le formatage.
  - Il se peut que les cartes mémoire microSD utilisées dans d'autres appareils ne soient pas reconnues par le FT5DE, ou elles peuvent prendre un temps anormalement long pour lire ou écrire. Normalement, il se peut qu'elles ne soient pas utilisables. La lecture et l'écriture des cartes microSD peuvent être améliorées en utilisant l'outil de formatage de cartes mémoire SD fourni par l'Association SD. L'outil de formatage de carte mémoire SD peut être téléchargé depuis cette URL (<https://www.sdcard.org/downloads/formatter/index.html>).
- 

1. Appuyez sur la menu touche [**F MENU**] et maintenez-la enfoncée.  
L'écran "SETUP MENU" s'affiche.
2. Touchez [**SD CARD**].
3. Touchez [**4 FORMAT**].  
"FORMAT?" s'affiche sur l'écran LCD.
4. Touchez [**OK**] deux fois.  
L'initialisation commence et "Waiting" s'affiche.
  - Pour annuler le formatage, sélectionnez [**CANCEL**].
5. Une fois le formatage terminé, un bip retentit et "COMPLETED" s'affiche sur l'écran LCD.

# Fonctionnement

## Allumage de l'émetteur-récepteur

Appuyez sur l'interrupteur Power (Lock) et maintenez-le enfoncé pour allumer l'émetteur-récepteur.

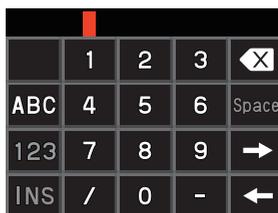
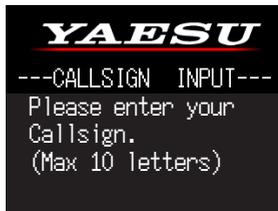
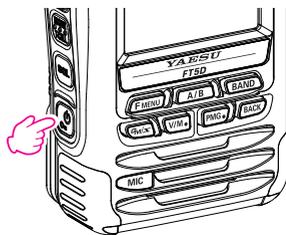
### ● Extinction de l'émetteur-récepteur

Appuyez à nouveau sur l'interrupteur Power (Verrouillage) pour éteindre l'émetteur-récepteur.

### ● Saisie de l'indicatif d'appel

La première fois que l'émetteur-récepteur est allumé après l'achat, entrez votre indicatif d'appel.

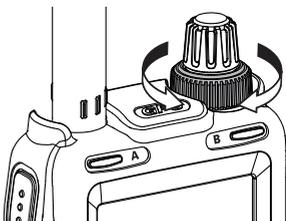
1. Appuyez sur la touche **[F MENU]** pour accéder à l'écran de saisie de l'indicatif.
  - Lorsque l'émetteur-récepteur est mis sous tension pour la deuxième fois, et par la suite, l'écran d'accueil s'affiche, suivi de l'écran de la fréquence.
  - L'indicatif d'appel entré peut être modifié dans le menu de configuration **[CALLSIGN]** (page 68).
2. Entrez l'indicatif d'appel (alternez entre l'écran de saisie alphabétique et l'écran de saisie numérique si nécessaire).
3. Enregistrement de l'indicatif d'appel entré :
4. Appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou appuyez sur la touche **[F MENU]** et maintenez-la enfoncée.



- Il est possible de saisir jusqu'à 10 caractères (lettres, chiffres et symboles).
- Les caractères qui peuvent être entrés pour l'indicatif d'appel sont les chiffres 0-9, les lettres "A - Z" (en majuscules), le tiret et la barre oblique.

## Réglage du volume

1. Tournez le bouton VOL pour régler le volume à un niveau confortable.
  - Les volumes de l'émetteur récepteur pour la bande A et la bande B sont réglés séparément.
  - Les niveaux de volume de l'émetteur-récepteur pour la bande de radiodiffusion AM et pour la bande FM sont réglés séparément.



La fidélité (hauteur tonale) de l'audio reçu en mode C4FM numérique peut être accentuée dans la gamme haute ou la gamme basse. Utilisez le mode de configuration **[TX/RX] → [DIGITAL] → [5 AUDIO PITCH]** (voir page 63).

## Réglage du niveau de squelch

Le niveau de squelch peut être réglé pour supprimer les bruits de fond quand aucun signal n'est présent.

1. Appuyez sur la touche SQL, puis tournez le bouton VOL pour régler le volume à un niveau où le bruit de fond est supprimé.

**SQL** s'affiche sur l'écran.

- Les niveaux de squelch de l'émetteur-récepteur pour la bande A et la bande B sont réglés séparément.
  - Les niveaux de squelch de l'émetteur-récepteur pour la bande de radiodiffusion AM et FM sont réglés séparément
2. Après le réglage, appuyez à nouveau sur la touche SQL ou attendez environ 3 secondes pour enregistrer le réglage.



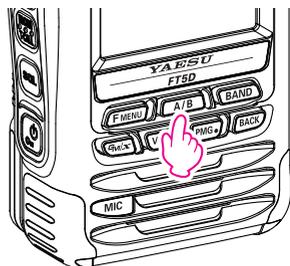
- Le réglage par défaut est "1" (le réglage "2" est réservé à la bande de radiodiffusion FM).
- Lorsque le niveau de squelch augmente, il est probable que le bruit sera supprimé, cependant il peut devenir plus difficile de recevoir les signaux faibles.

## Commutation de la bande de trafic

Normalement, les deux bandes de trafic sont affichées dans la moitié supérieure et la moitié inférieure de l'écran tactile de l'émetteur-récepteur. C'est un fonctionnement bibande.

Lorsqu'une des bandes est sélectionnée, modifiez la fréquence et le mode de fonctionnement radio.

- La bande sélectionnée (affichée en lettres blanches) est appelée bande de trafic.
- L'autre bande (affichée en lettres grises) est appelée sous-bande.
- Chaque pression de la touche [A/B] alterne la bande de trafic.
- La bande de trafic désirée peut aussi être sélectionnée en touchant l'écran fréquence.

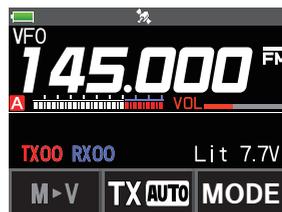


En mode double réception, pendant la réception d'un signal dans la bande de trafic, l'audio reçu dans la sous-bande est automatiquement supprimé. Pour plus d'informations, consultez le manuel Avancé qui peut être téléchargé depuis le site Yaesu.

### • Commutation de l'écran mono-bande

Appuyez sur la touche [A/B] et maintenez-la enfoncée pour alterner entre les affichages Mono-bande et Bi-bande. En mode mono-bande, seule la bande de trafic est affichée.

- Chaque pression de la touche [A/B] alterne la bande de trafic.

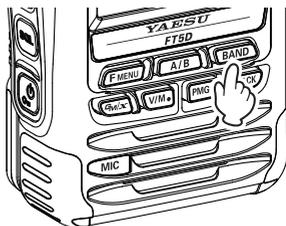


Pour modifier la couleur de police de l'affichage de fréquence sur la bande de trafic en bleu ou rouge, utilisez le mode de configuration : [DISPLAY] → [7 DISPLAY COLOR] (voir page 63)

## Sélection d'une bande de fréquence

Appuyez sur la touche **[BAND]** pour sélectionner la bande de fréquence désirée.

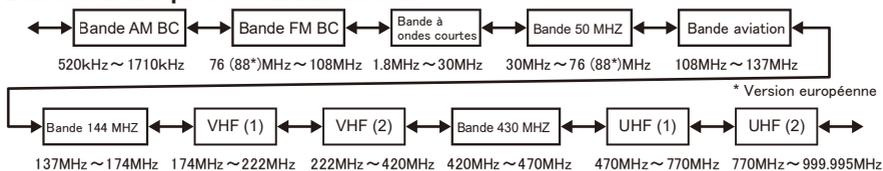
1. Appuyez sur la touche **[F MENU]** pour afficher l'écran de menu de fonction.
2. Appuyez sur la touche **[BAND]** pour commuter les bandes de fréquence dans l'ordre inverse.
3. Appuyez sur la touche **[BACK]** pour revenir à l'écran précédent.



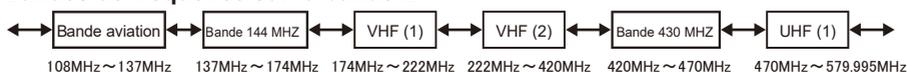
**i** Les bandes de fréquence non désirées peuvent être configurées dans le menu de configuration pour qu'elles ne soient pas affichées dans la bande A ou la bande B. Utilisez le mode de configuration **[CONFIG]** → **[22 BAND SELECT]** (voir page 66).

Les bandes de fréquence qui peuvent être sélectionnées pour chacune des bandes A et B sont les suivantes:

### • Bandes de fréquence sur la bande A



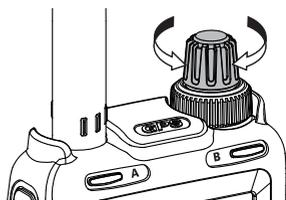
### • Bandes de fréquence sur la bande B



## Réglage d'une fréquence

### • Bouton DIAL

1. Appuyez sur la touche **[F MENU]** pour afficher l'écran de menu de fonction.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour modifier la fréquence par pas de 1 MHz.
3. Appuyez sur la touche **[BACK]** pour revenir à l'écran précédent.



### • Touches numériques

1. Touchez et maintenez la fréquence affichée sur l'écran LCD. Le clavier numérique s'affiche.



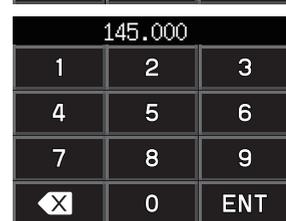
2. Entrez la fréquence avec les touches numériques.

Exemple : pour entrer 145.520 MHz

[1] → [4] → [5] → [5] → [2]

Exemple : pour entrer 430.000 MHz

[4] → [3] → [ENT]



**i** Lorsqu'une fréquence est entrée avec les touches numériques, elle peut être annulée en appuyant sur l'interrupteur **PTT** ou n'importe quelle touche.

## Modification du pas de fréquence

La rotation du bouton **DIAL** permet de modifier le pas de fréquence. Normalement, le réglage par défaut fournit un pas de fréquence satisfaisant.

1. Appuyez sur la touche **[F MENU]** et maintenez-la enfoncée, puis touchez **[CONFIG]**.
2. Touchez **[18 STEP]**, puis faites tourner le bouton **DIAL** pour modifier l'intervalle de fréquence.
3. Appuyez sur l'interrupteur **PTT** pour enregistrer le réglage et revenir au fonctionnement normal.



- Dans le réglage par défaut, le pas de fréquence est réglé sur "AUTO", ce qui fournit automatiquement un pas de fréquence adapté à la bande de fréquence.
- Les pas de fréquence qui peuvent être réglés diffèrent en fonction de la bande de fréquence.

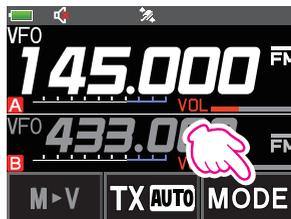
## Sélection du mode de communication

### • Utilisation de la fonction AMS

L'émetteur-récepteur FT5DE est équipé de la fonction AMS (sélection automatique de mode) qui sélectionne automatiquement le mode de communication correspondant au signal reçu.

Pour utiliser la fonction AMS, touchez **[MODE]** à plusieurs reprises pour afficher "**FM**"\*, "**DN**"\* ou "**VW**"\* sur l'écran. Après avoir reçu le signal, "FM" de "**FM**" changera pour indiquer le mode du signal reçu.

\*L'affichage diffère en fonction du signal reçu.



La barre en haut de l'afficheur de mode indique que la fonction AMS est active.

### • Réglage du mode d'émission pendant l'utilisation de la fonction AMS

La fonction AMS règle automatiquement le récepteur sur le mode du signal reçu, mais le mode d'émission peut être réglé indépendamment du mode reçu.

1. Touchez **[TX AUTO]**\* pour régler le mode de transmission souhaité comme suit.

\*L'écran varie en fonction du mode de transmission.



Mode d'émission	Réception et émission
<b>TX AUTO</b> (réglage par défaut)	Réception: Sélectionne automatiquement le mode de communication des émissions en fonction du signal reçu. Émission : Émet automatiquement dans le mode de communication sélectionné par la fonction AMS.
<b>TX FM</b>	Réception: Sélectionne automatiquement le mode de communication des émissions en fonction du signal reçu. Émission : Émet toujours dans le mode FM analogique.
<b>TX DN</b> (TX DIGITAL)	Réception: Sélectionne automatiquement le mode de communication des émissions en fonction du signal reçu. Émission : Émet toujours dans le mode DN.

## Détermination du mode de communication

Pour déterminer le mode de transmission pour le fonctionnement, touchez **[MODE]** pour commuter le mode de communication.



Mode de communication	Icône	Description des modes
Mode V/D (Mode d'émission simultanée Voix/données)	<b>DN</b>	C'est le mode numérique standard Les appels sont moins sujets aux interruptions causées par la détection et la correction du signal vocal numérique reçu.
Mode vocal FR*1 (Mode vocal plein débit)	<b>VW</b> *1	Communication de données grande vitesse utilisant la totalité de la bande 12.5 kHz. Permet une communication vocale de grande qualité.
Mode FM	<b>FM</b>	Communication analogique utilisant le mode FM.
Mode AM (réception seule)*2	<b>AM</b>	Le mode AM pour la réception seule.
Mode FR données (Mode de communication de données grande vitesse)	<b>DW</b>	Mode de communication de données grande vitesse utilisant la totalité de la largeur de bande 12.5 kHz pour la communication de données. Passe automatiquement à ce mode pendant l'émission d'images.

\*1 Lorsque le menu de configuration **[TX/RX] → [2 DIGITAL] → [4 DIGITAL VW]** est réglé sur **"ON"** (le réglage par défaut est **"OFF"**), le mode vocal FR (VW) peut être sélectionné.

\*2 Lorsque le mode **[TX/RX] → [1 MODE] → [3 RX MODE]** est réglé sur **"AUTO"** (réglage par défaut), le mode AM est automatiquement sélectionné dans la bande aviation (108 - 136.995 MHz).

## Émission

1. Tout en appuyant sur l'interrupteur **PTT**, parlez dans le micro.

Le voyant TX/BUSY s'allume en rouge pendant l'émission.



Si vous appuyez sur l'interrupteur PTT lorsqu'une fréquence différente de la bande radioamateur est sélectionnée, une tonalité d'alarme (bip) est émise et le message "TX INHIBIT" s'affiche sur l'écran LCD, en désactivant l'émission.

2. Relâchez l'interrupteur **PTT** pour revenir au mode de réception.

Pendant la réception d'un signal, le voyant TX/BUSY s'allume en fonction du mode de réception.

Bande de réception	LED TX/BUSY
Réception C4FM	Bleu
Réception FM analogique	Vert



Le voyant LED TX / BUSY clignote pendant la réception d'un signal qui ne correspond pas à l'identifiant DG-ID ou à des tonalités similaires, et lorsque l'audio de la sous-bande est supprimé avec la fonction de sourdine de sous-bande.



Si l'émission se poursuit pendant une période prolongée, l'émetteur-récepteur surchauffe et la fonction de protection contre la surchauffe est activée. En conséquence, le niveau de puissance d'émission est automatiquement réglé sur Faible puissance. Si l'émission continue pendant que la fonction de protection contre la surchauffe est active, l'émetteur-récepteur est ramené de force au mode de réception.

## Changement de niveau de puissance d'émission

1. Appuyez sur la touche [**F MENU**], puis touchez [**TXPWR**].
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'un des niveaux de puissance d'émission suivants:

Niveau TX PO	PO-mètre
HIGH (5 W)*	
LOW3 (2.5 W)	
LOW2 (1 W)	
LOW1 (0.1 W)	

\*Réglage par défaut Lorsque le boîtier de batterie alcaline optionnel (FBA-39) est utilisé, seuls LOW2 (environ 0,9 W) et LOW1 (environ 0,3 W) peuvent être sélectionnés.

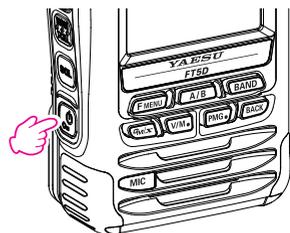
3. Appuyez sur l'interrupteur **PTT** pour enregistrer le réglage et revenir à l'écran fonctionnement normal.



Le niveau de puissance d'émission peut être réglé séparément pour chaque bande de fréquence.

## Verrouillage des touches et du bouton DIAL

1. Appuyez sur l'interrupteur Power (Verrouillage), "**LOCK**" s'affiche sur l'écran pendant une seconde, l'icône "**🔒**" s'affiche sur l'écran LCD, et les touches et le bouton **DIAL** sont verrouillés.



- Les touches, le bouton **DIAL** et l'interrupteur **PTT** peuvent être verrouillés en utilisant le mode de configuration [**CONFIG**] → [**9 LOCK**]. Le réglage par défaut est "**KEY&DIAL**" (les touches et le bouton **DIAL** sont verrouillés).
- La touche [**MONI/T-CALL**], la touche [**SQL**] et le bouton **VOL** ne peuvent pas être verrouillés.

2. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur **POWER** (Verrouillage) ; "**UNLOCK**" s'affiche sur l'écran et les touches et le Bouton **DIAL** sont déverrouillés.

## Utilisation de la fonction numérique C4FM utile

### À propos de la fonction Digital Group ID (DG-ID)

1. La fonction Digital Group ID (DG-ID) permet de communiquer uniquement avec les membres du groupe spécifique au moyen d'identifiants à deux chiffres. L'identifiant DG-ID désiré entre 00 et 99 est réglé à l'avance par tous les membres du groupe. Cet identifiant peut être réglé séparément pour l'émission et la réception; quand le même identifiant est réglé pour l'émission et la réception, seuls les membres du groupe ayant le même identifiant seront entendus. Cette fonction permet de communiquer uniquement avec les membres du groupe qui ont le même identifiant DG-ID. La fonction GM peut aussi être utilisée pour contrôler automatiquement si des stations de membres du groupe ayant le même identifiant DG-ID sont à portée de communication.

L'identifiant DG-ID 00 détecte des signaux avec tous les identifiants. Normalement, le réglage de l'identifiant sur "00" pour l'émission et la réception permet la réception de signaux depuis toutes les autres stations qui utilisent le mode numérique C4FM, indépendamment des réglages des identifiants DG-ID d'émission des autres stations.

Notez aussi que quand l'identifiant DG-ID de réception de votre émetteur-récepteur a un identifiant DG-ID différent de "00", il est possible que les signaux reçus qui n'ont pas le même identifiant DG-ID ne soient pas entendus.

2. Lors de l'accès au répéteur numérique C4FM contrôlé par l'identifiant DG-ID, configurez l'identifiant DG-ID d'émission du FT5DE sur celui de l'entrée du répéteur. Même dans ce cas, si l'identifiant DG-ID de réception du FT5DE est réglé sur "00", tous les signaux descendants provenant du répéteur peuvent être reçus.

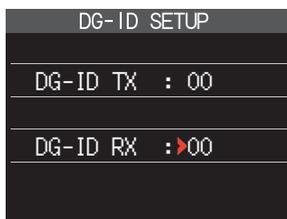
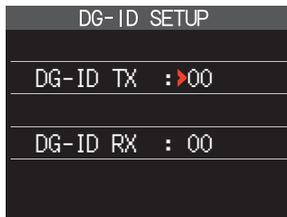
### Communication avec la fonction DG-ID



- Des émetteurs-récepteur en mode numérique C4FM compatibles avec la fonction DG-ID sont nécessaires pour utiliser cette fonction.
- Si le micrologiciel n'est pas compatible avec la fonction DG-ID, mettez à jour le dernier micrologiciel pour utiliser la fonction DG-ID. Le dernier micrologiciel est disponible sur le site Yaesu.

### Réglage de l'identifiant DG-ID d'émission et de réception sur "00" pour la communication avec toutes les autres stations qui utilisent le mode numérique C4FM

1. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[DG-ID]**.  
Si **[DG-ID]** n'est pas affiché, touchez **[BACK ←]** pour afficher **[DG-ID]** puis touchez-le.
2. L'écran de configuration de l'identifiant DG-ID s'affiche.  
Si l'identifiant DG-ID d'émission (DG-ID TX) n'est pas réglé sur "00", appuyez sur la touche **[F MENU]** puis tournez le bouton **DIAL** pour le régler sur "00", et appuyez sur la touche **[F MENU]**.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'identifiant DG-ID de réception (DG-ID RX).
4. Si l'identifiant DG-ID de réception n'est pas réglé sur "00", appuyez sur la touche **[F MENU]** puis tournez le bouton **DIAL** pour le régler sur "00", et appuyez sur la touche **[F MENU]**.



5. Appuyez sur la touche **[BACK]** ou sur l'interrupteur **PTT** pour enregistrer le réglage et revenir à l'écran de fonctionnement normal.  
La configuration est terminée.

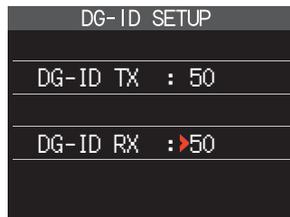
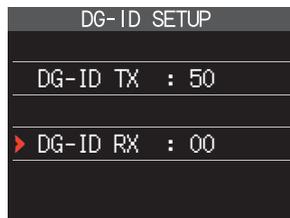
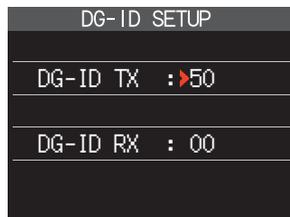
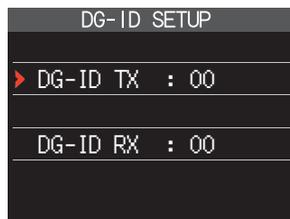
6. Pour vérifier si d'autres stations se trouvent à portée de communication, appuyez sur la touche **[GM/X]** pour activer la fonction GM (Group Monitor).
  - Les autres stations doivent aussi activer la fonction GM (Group Monitor).
  - Voir l'édition séparée du manuel d'utilisation GM pour d'autres détails concernant l'utilisation de la fonction GM (téléchargez le manuel depuis le site YAESU).
7. Appuyez sur la touche **[GM/X]** pour désactiver la fonction GM (Group Monitor) et revenir au fonctionnement normal.
  - Pendant la configuration de l'identifiant DG-ID, appuyez sur la touche **[GM/X]** et maintenez-la enfoncée pour régler les identifiants DG-ID d'émission et de réception sur "00".
  - Si l'identifiant DG-ID de réception est réglé sur un nombre différent de "00", seuls les signaux ayant ce DG-ID seront reçus. Normalement, l'identifiant DG-ID de réception doit être réglé sur "00" sauf vous souhaitez communiquer uniquement avec les membres du groupe.
  - L'identifiant DG-ID par défaut d'émission et de réception est réglé sur "00".



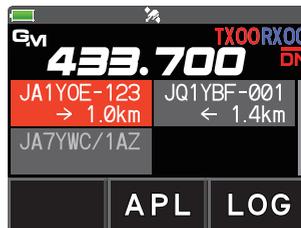
## Communication uniquement avec les membres spécifiques en réglant l'identifiant DG-ID sauf pour "00"

**Exemple :** Réglez l'identifiant DG-ID sur "50"

1. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[DG-ID]**.  
Si **[DG-ID]** n'est pas affiché, touchez **[BACK ←]** pour afficher **[DG-ID]** puis touchez-le.  
L'écran de configuration de l'identifiant DG-ID sera affiché.
2. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis tournez le bouton **DIAL** pour configurer l'identifiant DG-ID d'émission (DG-ID TX) sur "50".
3. Appuyez à nouveau sur la touche **[F MENU]**, puis tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'identifiant DG-ID de réception (DG-ID RX).
4. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis tournez le bouton **DIAL** pour configurer l'identifiant de réception DG-ID (DG-ID RX) sur "50".



5. Appuyez sur la touche **[BACK]** ou sur l'interrupteur **PTT** pour enregistrer le réglage et revenir à l'écran de fonctionnement normal.
6. Appuyez sur la touche **[GM/X]** pour activer la fonction GM (Group Monitor) et vérifiez si d'autres stations qui utilisent la fréquence, avec la fonction GM (Group Monitor) activée, et qui ont le même identifiant GD-ID, sont à portée de communication.
  - Les autres stations doivent aussi activer la fonction GM (Group Monitor).



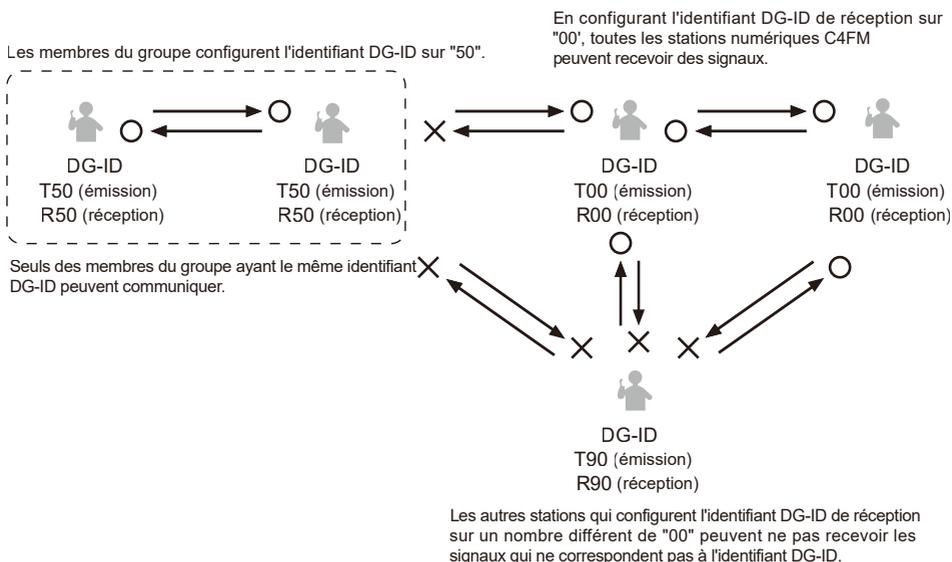
7. Appuyez sur la touche **[GM/X]** pour désactiver la fonction GM (Group Monitor) et revenir au fonctionnement normal.



- Pendant la configuration de l'identifiant DG-ID, appuyez sur la touche **[GM/X]** et maintenez-la enfoncée pour régler les identifiants DG-ID d'émission et de réception sur "00".
- Si l'identifiant DG-ID de réception est réglé sur un nombre différent de "00", seuls les signaux ayant ce DG-ID seront reçus. Normalement, l'identifiant DG-ID de réception doit être réglé sur "00" sauf vous souhaitez communiquer uniquement avec les membres du groupe.



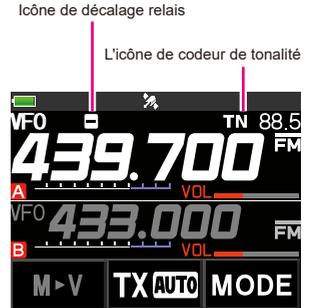
Par exemple, si les identifiants DG-ID d'émission et de réception des membres du groupe sont tous réglés sur "50", les communications provenant d'autres identifiants DG-ID ne sont pas reçues et seuls les membres du groupe ayant le même identifiant DG-ID peuvent communiquer. De plus, il est possible que les autres stations qui configurent l'identifiant DG-ID de réception sur n'importe quel numéro sauf "00", ne reçoivent pas les signaux de votre station.



## Communication par l'intermédiaire du répéteur

L'émetteur-répéteur inclut une fonction ARS (Décalage relais automatique) qui règle le fonctionnement du répéteur automatiquement quand le récepteur est réglé sur la fréquence du répéteur.

1. Réglez la fréquence descendante (sortie) depuis le répéteur.
2. Les icônes "☐" ou "☒" et "TN" peuvent apparaître automatiquement au-dessus de la fréquence.
3. Parlez dans le microphone tout en appuyant sur l'interrupteur PTT.



### • État inverse

L'état "reverse" inverse provisoirement les fréquences d'émission et de réception. Il permet de vérifier si une communication directe avec l'autre station est possible.

1. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[REV]**.  
Si **[REV]** n'est pas affiché, touchez **[BACK ←]** pour afficher **[REV]** puis touchez-le.
  - Les fréquences d'émission et de réception sont provisoirement inversées (état "inverse").
  - Dans l'état "inverse", les voyants "☐" ou "☒" clignotent sur l'écran.
2. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[REV]** pour quitter l'état "inverse".



- La fonction ARS peut être désactivée dans le mode de configuration **[CONFIG] → [14 RPT ARS]**.
- Les paramètres du répéteur peuvent être modifiés dans le menu de configuration.
  - Mode de configuration **[CONFIG] → [15 RPT SHIFT]** : Permet de régler le sens du décalage relais.
  - Mode de configuration **[CONFIG] → [16 RPT SHIFT FREQ]** : Permet de modifier le décalage du relais.
  - Mode de configuration **[SIGNALING] → [12 TONE SQL FREQ]** : Permet de régler la fréquence du codeur de tonalité.



### • Appel par tonalité (1750 Hz)

Si l'émetteur-récepteur est un FT5DE (version européenne), appuyez sur l'interrupteur MONI/T-CALL (juste au-dessous de l'interrupteur PTT) et maintenez-le enfoncé pour générer une tonalité en salve de 1750 Hz pour accéder au répéteur européen. L'émetteur est activé automatiquement et une tonalité audio de 1750 Hz est superposée à la porteuse. Une fois que l'accès au répéteur est établi, vous pouvez relâcher l'interrupteur et l'utiliser pour activer l'émetteur. Si vous devez accéder à des répéteurs qui exigent une tonalité en salve de 1750 Hz pour l'accès du FT5DR (versions américaines/asiatiques), vous pouvez configurer l'interrupteur pour l'utiliser comme interrupteur "d'appel de tonalité" à la place. Pour modifier la configuration de cet interrupteur, utilisez le mode de configuration **[CONFIG] → [10 MONI/T-CALL]**.

## Utilisation de la mémoire

L'émetteur-récepteur FT5DE incorpore un grand nombre de canaux mémoire qui peuvent enregistrer la fréquence de fonctionnement, le mode de communication et d'autres informations opérationnelles.

- 900 Canaux mémoire
- 99 Recherche de canaux par saut de mémoire (Skip)
- 11 canaux Home (accueil)
- 50 paires de canaux mémoire PMS
- Les canaux mémoire de réception pré-réglés incluent la radio marine internationale VHF (57 canaux) et les radiodiffusions mondiales (89 canaux).

Avec la fonction de groupement automatique de mémoire (MAG), seuls les canaux mémoire dans la même bande de fréquence peuvent être rappelés automatiquement comme un groupe.

La fréquence de fonctionnement et d'autres données de fonctionnement peuvent être enregistrées dans chaque canal mémoire classique, le canal Home, ou le canal mémoire PMS:

- Fréquence de fonctionnement • Mode de fonctionnement • Pas de fréquence • Sortie d'émetteur
- Étiquette de mémoire • Décalage relais • TX/RX DG-ID • Informations de tonalité
- Informations DCS • ATT • Canal mémoire spécifié
- Bande passante en mode FM • Squelch S meter • Informations de saut de canal mémoire

Les canaux mémoire peuvent être triés et enregistrés dans des banques de mémoires en fonction de l'utilisation prévue. L'émetteur-récepteur peut utiliser 24 types de banques de mémoire. Un maximum de 100 canaux mémoire peuvent être enregistrés dans chaque banque de mémoire.

### Remarque

Sauvegardez le contenu enregistré sur une carte mémoire microSD. Pour tout détail sur l'enregistrement d'une sauvegarde sur une carte mémoire microSD, consultez le manuel avancé qui peut être téléchargé sur le site Yaesu.

## Enregistrement dans les canaux mémoire

1. Réglez la fréquence et le mode de communication à enregistrer dans un canal mémoire.

2. Appuyez sur la touche **[V/M ●]** et maintenez-la enfoncée.

Le numéro du canal mémoire clignote.

Le numéro de canal de mémoire à côté du canal de mémoire précédemment rappelé est automatiquement sélectionné.

3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le numéro de canal désiré.

- Le numéro de canal d'un canal mémoire qui a déjà été écrit ou supprimé clignote en rouge.

- Touchez **[▶▶]** et tournez le bouton **DIAL** pour avancer rapidement de 10 canaux à la fois. Touchez à nouveau **[▶▶]** pour annuler l'avance rapide.

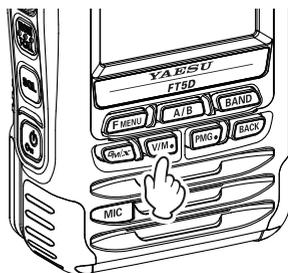
4. Appuyez sur **[V/M ●]**.

- Si vous essayez d'enregistrer une fréquence dans un canal mémoire qui contient déjà des données de fréquence, "OVERWRITE?" apparaîtra sur l'écran LCD. Appuyez sur **[OK]** deux fois pour écraser le canal de mémoire.

- L'écran d'entrée de l'étiquette de mémoire s'affiche sur l'écran LCD.

5. Entrez l'étiquette de mémoire.

Si vous n'entrez pas une étiquette-nom → passez à l'étape 6.



- Utilisez les touches numériques pour entrer les caractères.
  - Touchez  pour déplacer le curseur à droite dans la zone de saisie de texte.
  - Voir "Écran de saisie de texte" à la page 70 pour entrer une étiquette mémoire.
6. Appuyez sur **PTT** ou sur la touche **[V/M ●]** pour enregistrer les données en mémoire et revenir aux opérations normales.

## Rappel d'un canal mémoire

1. Appuyez sur la touche **[V/M ●]**.  
Le canal mémoire utilisé en dernier s'affiche sur l'écran.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le canal mémoire désiré.
  - Appuyez sur la touche **[F MENU]**, et tournez le bouton **DIAL** pour avancer rapidement de 10 canaux à la fois. Appuyez à nouveau sur **[F MENU]** pour annuler l'avance rapide.
  - Touchez et maintenez **[ M ► V ]** pour transférer le contenu de la mémoire vers le VFO de la bande de trafic.
3. Appuyez sur la touche **[V/M ●]** pour quitter le mode mémoire et revenir au fonctionnement VFO.
  - Lorsqu'un canal mémoire étiqueté est rappelé, l'étiquette de mémoire et la fréquence sont affichées. (L'étiquette mémoire est affichée seulement sur la bande de trafic.)
  - Touchez l'afficheur de fréquence de la bande de trafic pour alterner entre l'affichage de l'étiquette mémoire et l'affichage de la fréquence normale.
  - Sur la bande B, les : "Bande de radiodiffusion AM"; "Bande de radiodiffusion FM"; "Bande de radiodiffusion à ondes courtes"; "Bande de 50 MHz" et "UHF(2)" ne peuvent pas être appelées.



## Rappel des seules mémoires de la même bande de fréquence (Bande avec la fonction de groupement automatique de mémoire (MAG))

Avec la fonction de groupement automatique de mémoire (MAG), seuls les canaux mémoire dans la même bande de fréquence (bande) peuvent être appelés.

Dans le mode mémoire, chaque fois que la touche **[BAND]** est enfoncée, seuls les canaux mémoire de la bande de fréquence spécifiée sont rappelés automatiquement en groupe, comme indiqué ci-dessous :

Nom du groupe		Canaux mémoire sélectionnables
<b>ALL</b>		Tous les canaux mémoire*.
<b>AIR</b>		Canaux mémoire de bande aviation seulement.
<b>144MHz</b>		Canaux mémoire de bande de 144 MHz seulement.
<b>430MHz</b>		Canaux mémoire de bande de 430 MHz seulement.
<b>AM</b>		Canaux mémoire de bande de radiodiffusion AM* seulement.
<b>FM</b>		Canaux mémoire de bande de radiodiffusion FM* seulement.
<b>SW</b>		Canaux mémoire de bande de radiodiffusion à ondes courtes* seulement.
<b>OTHER</b>		Canaux mémoire de bande 50 MHz *, VHF(1), VHF(2), UHF(1) et UHF(2)* seulement.

\*Sur la bande B, les : "Bande de radiodiffusion AM"; "Bande de radiodiffusion FM"; "Bande de radiodiffusion à ondes courtes"; "Bande de 50 MHz" et "UHF(2)" ne peuvent pas être appelées.

L'icône  est allumée et les autres icônes clignotent lorsqu'elles sont actives.

## Effacement des mémoires

1. Appuyez sur la touche [V/M ●] et maintenez-la enfoncée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le canal mémoire d'où les données doivent être effacées.
3. Touchez [  ], puis touchez [M.DEL].  
L'écran de confirmation "DELETE?" est affiché.
4. Touchez [OK] deux fois pour effacer le canal de mémoire.



Les données du canal mémoire Un, du canal prioritaire et du canal Home ne peuvent pas être effacées.

## Rétablissement de mémoire effacée

1. Appuyez sur la touche [V/M ●] et maintenez-la enfoncée.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour rétablir le canal.
3. Touchez [  ].
4. Touchez [M.REV] pour rétablir le canal mémoire.



## Utilisation de l'étiquette de mémoire

Des étiquettes de mémoire telles que l'indicatif ou le nom de la station de radiodiffusion, peuvent être attribués aux canaux mémoire et aux canaux Home. Entrez une étiquette de mémoire de 16 caractères maximum. Les caractères alphabétiques (majuscules et minuscules), les chiffres et les symboles peuvent être entrés dans l'étiquette de mémoire.

1. Appuyez sur la touche [V/M ●] pour accéder au mode mémoire.
2. Tourner le bouton **DIAL** pour rappeler le canal de mémoire pour lui attribuer le nom.  
Pour attribuer un nom à un canal Home, rappelez le canal Home désiré.
3. Appuyez sur la touche [F MENU] et maintenez-la enfoncée, puis touchez [MEMORY].
4. Touchez [3 MEMORY NAME].
  - Utilisez les touches numériques pour entrer les caractères.
  - Touchez  pour déplacer le curseur vers la droite dans la zone de saisie de texte.
  - Voir "Écran de saisie de texte" à la page 70 pour entrer une étiquette mémoire.



- Lorsqu'un canal mémoire étiqueté est rappelé, l'étiquette mémoire et la fréquence seront affichées. (L'étiquette mémoire n'est affichée que sur la bande de trafic.)
- Touchez l'afficheur de fréquence de la bande de trafic pour alterner entre l'affichage de l'étiquette de mémoire et l'affichage de fréquence normale de tous les canaux mémoire.

## Rappel des canaux Home

- Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[HOME]**.  
Si **[HOME]** n'est pas affiché, touchez **[BACK ←]** pour afficher **[HOME]** puis touchez-le.
  - "**HOM**" et la fréquence du canal home de la bande actuellement sélectionnée s'affichent sur l'écran LCD.
  - Chaque fois que la touche **[BAND]** est enfoncée, le fonctionnement passe sur le canal Home d'une autre bande de fréquence.
- Appuyez sur la touche **[V/M ●]**, ou appuyez sur la touche **[F MENU]** puis touchez **[HOME]** pour revenir à la fréquence précédente.



- Pendant le rappel du canal Home, tournez le bouton DIAL pour transférer la fréquence du canal Home à la bande de fonctionnement VFO.
- La fréquence du canal Home peut être réglée pour ne pas être transférée dans le mode de configuration **[CONFIG] → [8 HOME VFO]** (page 65).

## Changement de fréquence du canal Home

- Réglez la fréquence et le mode de fonctionnement désiré pour l'enregistrer comme canal Home.
- Appuyez sur la touche **[V/M ●]** et maintenez-la enfoncée.
- Touchez **[H.WRITE]**, puis touchez **[H.WRITE]**.  
L'écran de confirmation "**OVERWRITE?**" s'affiche.
- Touchez **[OK]** deux fois.  
L'écran d'entrée de l'étiquette de mémoire s'affiche sur l'écran LCD.
- Entrez l'étiquette de mémoire.  
Si vous n'entrez pas une étiquette-nom → passez à l'étape 6.
  - Voir "Écran de saisie de texte" à la page 70 pour entrer une étiquette mémoire.
- Appuyez sur la touche **[V/M ●]** ou appuyez sur l'interrupteur PTT pour modifier la fréquence du canal Home et revenir au fonctionnement normal.



Pour toute information supplémentaire sur les fonctions suivantes, consultez le manuel Avancé qui peut être téléchargé depuis le site Yaesu.

## Liste des canaux de mémoire

Tous les canaux mémoire peuvent être affichés et rappelés de la liste.

### Mémoire Split

Deux fréquences différentes, une pour la réception et l'autre pour l'émission, peuvent être enregistrées dans un canal mémoire.

### Utilisation de la banque de mémoire

L'émetteur-récepteur permet d'utiliser jusqu'à 24 banques de mémoire pour trier et enregistrer les canaux dans des groupes pratiques.

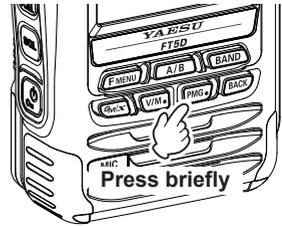
### Mode mémoire seule

L'émetteur-récepteur peut être réglé en mode Canal mémoire seul (qui limite le fonctionnement du FT5DE seulement sur les canaux mémoire).

# PMG (Surveillance d'activité de groupe de mémoire primaire)

Si une fréquence utilisée fréquemment est enregistrée avec vos amis dans un PMG (groupe de mémoire primaire), cette fréquence peut être rappelée immédiatement en appuyant sur la touche [PMG ●]. La fonction PMG affiche l'état du signal de fréquence enregistré (puissance du signal reçu) sur un graphique à barres (surveillance d'activité). Vous pouvez passer instantanément sur ce canal en touchant simplement le graphique à barres (opération TOUCH & GO).

Le dispositif de surveillance d'activité peut afficher jusqu'à 5 canaux, mais il est très pratique pour enregistrer environ 2 ou 3 fréquences utilisées fréquemment.

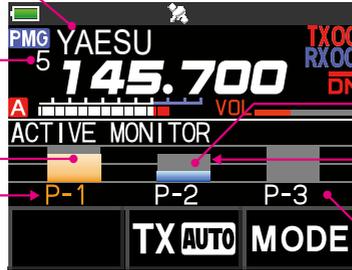


Étiquette de canal mémoire CAM

Numéro de canal mémoire actuellement sélectionné

Canal actuellement sélectionné (affiché en orange)

Numéro de canal PMG



Affiché en gris même si le signal reçu est perdu.

Passer sur la fréquence en touchant le graphique à barres.

Le graphique à barres gris s'affiche pour les fréquences en dehors de la plage de fréquence (108 à 580 MHz) qui peuvent être affichées sous forme de graphique à barres.

## Exemple : Lorsque 3 fréquences sont enregistrées

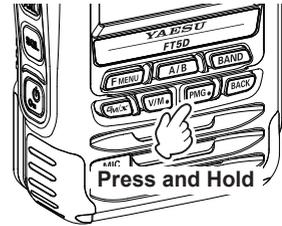


Lorsque des fréquences différentes de 108MHz à 580MHz (radiodiffusion à ondes courtes ; radio AM/FM ; bande de 50 MHz, etc.) sont enregistrées dans PMG, un graphique à barres gris s'affiche. Touchez le graphique à barres pour passer sur les fréquences de réception et entendre les signaux.

## ① Enregistrer la fréquence avec PMG

Il est possible d'enregistrer jusqu'à 5 canaux de fréquence dans PMG en appuyant simplement sur la touche [PMG ●] et en la maintenant enfoncée.

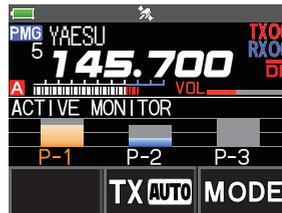
1. Réglez la fréquence et le mode de communication, ou le canal mémoire que vous souhaitez enregistrer dans PMG.
  2. Appuyez sur la touche [PMG ●] et maintenez-la enfoncée pour enregistrer le canal actuel dans PMG et afficher l'écran de surveillance d'activité.
  3. Pour continuer à enregistrer des fréquences supplémentaires, appuyez sur la touche [PMG ●] ou sur la touche [BACK] pour revenir à l'écran initial, puis répétez les étapes 1 et 2 ci-dessus.
- Si le canal mémoire est déjà enregistré, une alarme d'erreur retentit et le canal n'est pas enregistré dans PMG.



- Il est possible d'enregistrer jusqu'à 5 canaux dans PMG. Si vous souhaitez enregistrer une nouvelle fréquence, annulez une des fréquences enregistrées puis enregistrez une nouvelle fréquence.



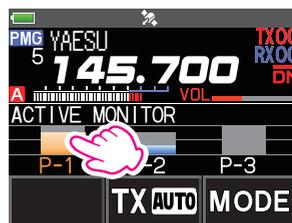
Lorsqu'une seule fréquence est enregistrée



Lorsque 3 fréquences sont enregistrées

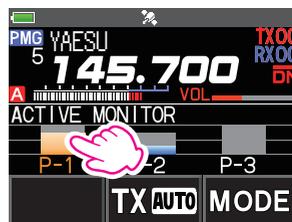
## ② Toucher le graphique à barres pour commuter la fréquence

1. Touchez le graphique à barres sur l'écran.
  - Le graphique à barres touché s'affiche en orange et la réception est réglée sur cette fréquence.
  - La fréquence de réception peut également être modifiée en tournant le bouton **DIAL**.

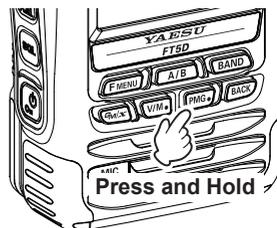


## ③ Annuler l'enregistrement du canal (fréquence) enregistré dans PMG.

1. Sélectionnez le canal (fréquence) dont l'enregistrement doit être annulé en touchant le graphique à barres ou en tournant le bouton **DIAL**.



2. Appuyez sur la touche **[PMG●]** pour annuler l'enregistrement. Lorsque le nombre de canaux enregistrés atteint zéro, PMG est annulé et l'afficheur retourne à l'écran initial.

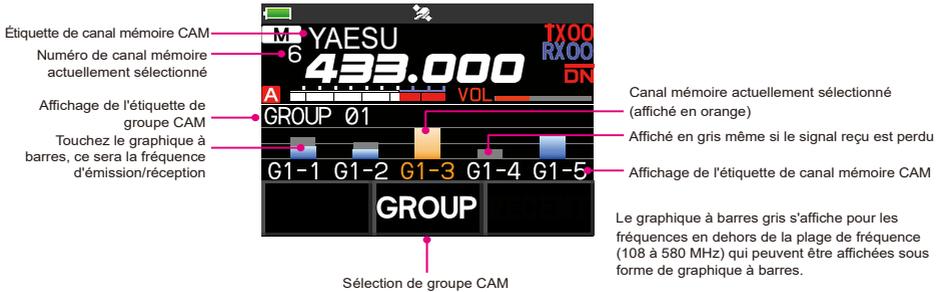


## ④ Désactiver la fonction PMG

Appuyez sur la touche **[PMG●]** ou appuyez sur la touche **[BACK]**. L'afficheur revient à l'écran avant le démarrage de PMG.

## Fonction CAM (Surveillance d'activité des canaux)

Jusqu'à 10 groupes de 5 canaux chacun, concernant les canaux\* mémoire fréquemment utilisés, peuvent être enregistrés puis, pendant la réception de la fréquence actuelle, l'état (puissance du signal) du groupe sélectionné de canaux mémoire peut être affiché. Il est facile d'identifier sur quel canal la communication a été faite. Lorsqu'un canal mémoire est touché sur le graphique, il devient la fréquence de fonctionnement centrale, et la communication avec des amis peut alors commencer immédiatement (fonctionnement TOUCH & GO).



Le graphique à barres gris s'affiche pour les fréquences en dehors de la plage de fréquence (108 à 580 MHz) qui peuvent être affichées sous forme de graphique à barres.



Lorsque des fréquences différentes de 108MHz à 580MHz (radiodiffusion à ondes courtes ; radio AM/FM ; bande de 50 MHz, etc.) sont enregistrés dans CAM, un graphique à barres gris s'affiche. Touchez le graphique à barres pour passer sur les fréquences de réception et entendre les signaux.

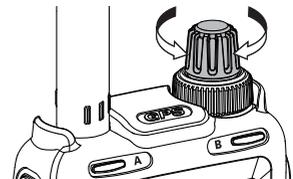
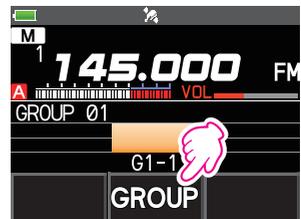
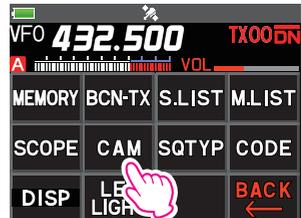
### ① Enregistrer le canal mémoire dans le groupe CAM

- Appuyez sur **[F MENU]**, puis touchez **[CAM]**.
  - Si **[CAM]** n'est pas affiché, touchez **[FWD →]** pour afficher **[CAM]** puis touchez-le.
  - L'écran CAM s'affiche.



La fonction CAM utilise uniquement les canaux mémoire, tandis que la fonction PMG utilise à la fois les fréquences VFO et les canaux mémoire.

- Touchez **[GROUP]**, puis tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le groupe (GROUPE de 01 à 10) à enregistrer.



3. Touchez **[EDIT]**.

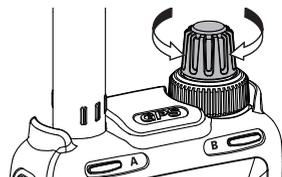
- Une liste des canaux mémoire enregistrés dans le groupe CAM s'affiche.
- Appuyez sur la touche **[V/M ●]** pour alterner entre l'écran de l'étiquette de mémoire et l'écran de la fréquence.



Lorsque le canal mémoire est affiché sous forme d'étiquette (nom), appuyez sur la touche **[V/M ●]** pour passer à l'affichage de la fréquence. Appuyez à nouveau sur la touche **[V/M ●]** pour passer à l'affichage de l'étiquette (nom).

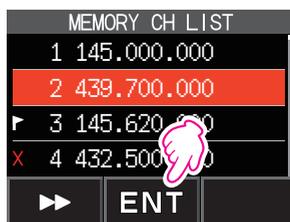
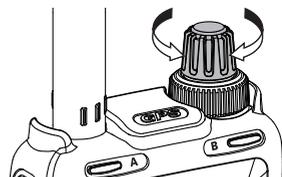
4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le canal mémoire CAM à enregistrer.

5. Touchez **[ADD]**.



6. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le canal mémoire à enregistrer, puis touchez **[ENT]**.

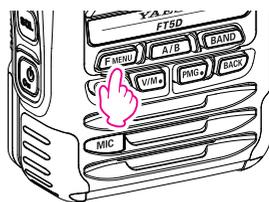
- Répétez les étapes de 4 à 6 pour enregistrer plusieurs canaux mémoire.
- Il est possible d'enregistrer jusqu'à 5 canaux dans un groupe.
- Le même canal mémoire ne peut pas être enregistré deux fois dans un groupe.
- Touchez **[▶▶]** et tournez le bouton DIAL pour avancer rapidement de 10 canaux à la fois. Touchez à nouveau **[▶▶]** pour annuler l'avance rapide.



7. Appuyez sur la touche **[BACK]** pour revenir à l'écran CAM.

## ② Utilisation de la fonction CAM

1. Appuyez sur **[F MENU]**, puis touchez **[CAM]**.
  - Si **[CAM]** n'est pas affiché, touchez **[FWD →]** pour afficher **[CAM]** puis touchez-le.
  - L'écran CAM s'affiche et la puissance du signal du canal qui a reçu le signal s'affiche sous forme de graphique à barres.



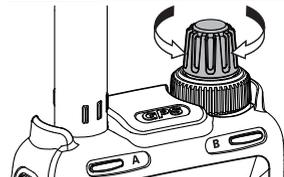
## ③ Toucher le graphique à barres pour commuter la fréquence

1. Touchez le graphique à barres sur l'écran.
  - Le graphique à barres touché s'affiche en orange et est commuté sur la fréquence du canal mémoire reçu.
  - Appuyez sur l'interrupteur **PTT** pour émettre tel quel, pour pouvoir commencer à communiquer immédiatement avec l'autre station.



## ④ Modifier le groupe CAM affiché

1. Touchez **[GROUP]** sur l'écran CAM.
  - Le graphique à barres touché s'affiche en orange et est commuté sur la fréquence du canal mémoire reçu.
  - Appuyez sur l'interrupteur **PTT** pour émettre tel quel, pour pouvoir commencer à communiquer immédiatement avec l'autre station.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le groupe CAM (GROUPE de 01 à 05) à afficher.
3. Appuyez sur la touche **[BACK]** pour revenir à l'écran CAM.



## ⑤ Supprimer un canal mémoire enregistré du groupe CAM

1. Touchez **[GROUP]** sur l'écran CAM.



2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le groupe CAM (GROUPE de 01 à 10) dans lequel le canal mémoire à supprimer est enregistré.



3. Touchez **[EDIT]**.

- Les canaux mémoire enregistrés dans le groupe sont affichés dans une liste.



Lorsque le canal mémoire est affiché sous forme d'étiquette (nom), appuyez sur la touche **[V/M ●]** pour passer à l'affichage de la fréquence. Appuyez à nouveau sur la touche **[V/M ●]** pour passer à l'affichage de l'étiquette (nom).



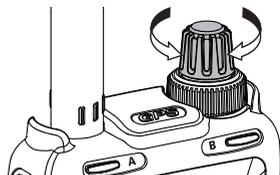
4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le canal mémoire enregistré à supprimer.

5. Touchez **[DEL]**.

L'écran de confirmation "**DELETE?**" s'affiche.

6. Touchez **[OK]** deux fois.

- Le canal mémoire est supprimé du groupe CAM et l'affichage de la liste revient.
- Pour annuler la suppression, touchez **[CANCEL]**.

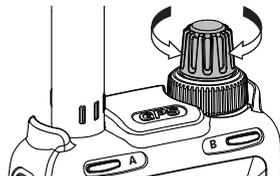


## ⑥ Supprimer tout le contenu du groupe CAM d'un seul coup

1. Touchez **[GROUP]** sur l'écran CAM.



2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le groupe CAM à supprimer.



3. Touchez **[CLEAR]**.

L'écran de confirmation "DELETE?" s'affiche.

4. Touchez **[OK]** deux fois.

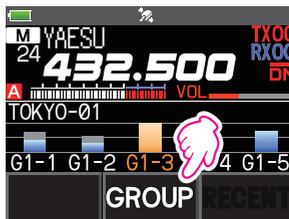
- Tous les canaux mémoire enregistrés dans le groupe CAM sélectionné seront supprimés.
- Le groupe CAM est supprimé et la liste des canaux est à nouveau affichée.
- Pour annuler la suppression, touchez **[CANCEL]**.



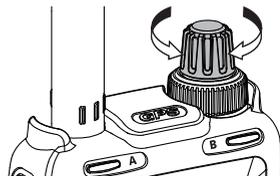
## ⑦ Modification du nom (étiquette) du groupe CAM

Modifier le nom du groupe CAM par rapport au réglage par défaut.

1. Touchez **[GROUP]** sur l'écran CAM



2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le groupe désiré pour modifier l'étiquette.



3. Touchez **[NAME]**.
4. Entrez jusqu'à 16 caractères pour l'étiquette de groupe CAM.
  - Touchez [  /  ] pour déplacer le curseur vers la gauche/droite dans la zone de saisie de texte.
  - Touchez [  ] pour insérer un espace à la position du curseur.
  - Touchez [  ] pour effacer le caractère à la position du curseur.
  - Touchez [  ] pour entrer un espace à la position du curseur.
5. Appuyez sur la touche **[FMENU]** pour revenir à l'écran précédent.  
Appuyez sur la touche **[BACK]** pour revenir à l'écran CAM sans modifier l'étiquette.



## ⑧ Désactiver la fonction CAM

Appuyez sur la touche **[BACK]** ou appuyez sur **[FMENU]**, puis touchez **[CAM]**.

## Band Scope

L'analyseur de spectre présente une vue de l'activité sur les canaux au-dessus et au-dessous de la fréquence de fonctionnement de la bande principale comme la fréquence centrale.

1. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[SCOPE]**.

Si **[SCOPE]** n'est pas affiché, touchez **[FWD →]** pour afficher **[SCOPE]** puis touchez-le.

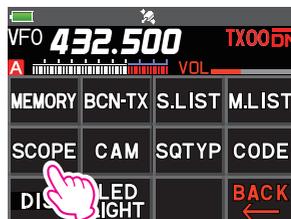
2. Avec la fréquence actuelle au centre, la puissance des signaux de la bande de fréquence de 39 canaux est affichée sur un graphique.

3. Touchez **[STOP]**.

Le balayage de l'analyseur de spectre s'arrête.

• Pour reprendre le balayage de l'analyseur de spectre, touchez **[SEARCH]**.

4. Pour désactiver l'analyseur de spectre, appuyez sur la touche **[BACK]**.



- L'intervalle des canaux de l'analyseur de spectre est le même que le pas de fréquence VFO.
- Dans la gamme de fréquences de 108 MHz à 580 MHz, "FULL" est affiché et le balayage continue sans interruption. Le signal audio reçu peut être entendu pendant le balayage.
- Dans les gammes de fréquences autres que 108 MHz à 580 MHz, "1Time" est affiché, et le balayage est arrêté après un seul balayage. Le signal audio reçu n'est pas entendu pendant le balayage. Si **[SEARCH]** est touché ou si le bouton **DIAL** est tourné pour modifier la fréquence, un seul balayage sera effectué automatiquement.



## Changement de fréquence

- Lorsqu'un signal sur l'écran de l'analyseur de spectre est touché, la fréquence dans le voisinage devient la fréquence de réception, et elle est réglée sur la fréquence centrale de l'analyseur de spectre.
- La fréquence de réception peut également être modifiée en tournant le Bouton **DIAL**.

## Modification du nombre de canaux affichés

Le nombre des canaux à afficher peut être réglé sur 19, 39 ou 79, en touchant la zone d'affichage des canaux en haut et à droite de l'écran de l'analyseur de spectre.



Le FT5DE prend en charge les quatre fonctions de balayage suivantes :

- Balayage VFO
- Balayage de canaux mémoire
- Balayage de mémoire programmable (PMS)
- Balayage de banque de mémoire



Pour plus d'informations sur le balayage le balayage de mémoire programmable (PMS) et le balayage de banque de mémoire, consultez le manuel avancé qui peut être téléchargé sur le site Yaesu.

## Balayage VFO

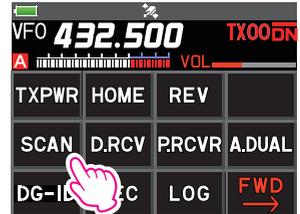
La fonction de balayage VFO permet de balayer les fréquences et de détecter des signaux.

1. Appuyez sur la touche **[VM.]** pour accéder au mode VFO.
2. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[SCAN]**.

Si **[SCAN]** n'est pas affiché, touchez **[BACK ←]** pour afficher **[SCAN]** puis touchez-le.

- Lorsque le balayage est actif, "VFO SCAN" s'affiche sur l'écran.
- Si le balayage s'arrête sur un signal entrant, le rétroéclairage s'allume et la virgule décimale entre les chiffres "MHz" et "kHz" de l'affichage de fréquence clignote. Le balayage reprend au bout de 5 secondes environ.
- Modifiez le comportement lorsque le balayage est interrompu avec "Configuration de l'opération de réception à l'arrêt du balayage" à la page suivante

3. Appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou touchez **[STOP]** pour annuler le balayage.



- Si le balayage s'est arrêté sur un signal, tournez le bouton **DIAL** pour reprendre le balayage instantanément.
- Si le bouton **DIAL** est tourné pendant que le balayage est en cours, le balayage des fréquences continue vers le haut ou vers le bas en fonction du sens de rotation du bouton **DIAL**.

## Balayage des canaux mémoire

Le récepteur peut être configuré pour balayer des canaux mémoire :

1. Rappelez un canal mémoire pour commencer le balayage de mémoire.
2. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[SCAN]**.

Si **[SCAN]** n'est pas affiché, touchez **[BACK ←]** pour afficher **[SCAN]** puis touchez-le.

- Lorsque le balayage de mémoire est actif, "MEM SCAN" s'affiche sur l'écran.
- Si le balayage s'arrête sur un signal entrant, le rétroéclairage s'allume et la virgule décimale entre les chiffres "MHz" et "kHz" de l'affichage de fréquence clignote. Le balayage reprend au bout de 5 secondes environ.
- Modifiez le comportement lorsque le balayage est interrompu avec "Configuration de l'opération de réception à l'arrêt du balayage" à la page suivante

3. Appuyez sur l'interrupteur **PTT** ou touchez **[STOP]** pour annuler le balayage.



- Si le balayage s'est arrêté sur un signal, tournez le bouton **DIAL** pour reprendre le balayage instantanément.
- Si le bouton **DIAL** est tourné pendant que le balayage est en cours, le balayage des fréquences continue vers le haut ou vers le bas en fonction du sens de rotation du bouton **DIAL**.

## Configuration de la réception à l'arrêt du balayage

1. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[SCAN]**.
2. Touchez **[4 SCAN RESUME]**, puis appuyez sur la touche **[F MENU]**.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'opération effectuée après l'arrêt du balayage:
  - **2,0 sec - 10,0 sec**  
Le signal est reçu pendant une durée spécifiée, puis le balayage reprend.  
Le délai de reprise du balayage peut être réglé entre 2 et 10 secondes à intervalles de 0,5 secondes.
  - **BUSY**  
Le signal est reçu jusqu'à ce que le signal disparaisse. Deux secondes après l'affaiblissement du signal, le balayage reprend.
  - **HOLD**  
Le balayage s'arrête et le réglage reste sur la fréquence de réception actuelle (le balayage ne reprend pas).
4. Appuyez sur la touche **PTT** pour enregistrer le nouveau réglage et revenir au fonctionnement normal.



Le réglage ci-dessus est le même pour toutes les opérations de balayage.

## Balayage d'alerte météo

Cette fonction vérifie les canaux mémoire de diffusion météo pour détecter les signaux contenant la tonalité d'alerte NOAA pendant le balayage des fréquences VFO et des canaux de mémoire.

Lorsque la fonction de balayage d'alerte météo est activée, le FT5DE contrôle l'activité des canaux mémoire de radiodiffusion météo toutes les cinq secondes pendant le balayage. Si vous regardez attentivement l'écran, vous pouvez observer que le scanner de balayage se déplace périodiquement sur le canal de diffusion météo et balaye rapidement les canaux météo à la recherche de la tonalité d'alerte. Si aucune tonalité d'alerte n'est reçue, le balayage normal reprendra pendant cinq secondes.

1. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[SIGNALING]**.
2. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le menu de configuration **[14 WX ALERT]**.
3. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner "ON".
4. Appuyez sur l'interrupteur **PTT** pour enregistrer le réglage et revenir au fonctionnement normal.
5. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[SCAN]**.
  - Si **[SCAN]** n'est pas affiché, touchez **[BACK ←]** pour afficher **[SCAN]** puis touchez-le.
  - Le balayage commence la recherche de fréquences vers le haut.
  - L'afficheur reste sur la fréquence VFO, mais toutes les cinq secondes, l'émetteur-récepteur balaye les canaux de radiodiffusion météo à la recherche d'activité.
6. Pendant le balayage des canaux météo, appuyez sur l'interrupteur **PTT** puis appuyez à nouveau sur l'interrupteur **PTT**.
  - Le balayage commence sur les canaux de radiodiffusion météo.
  - Pendant le balayage des canaux météo, appuyez sur l'interrupteur **PTT** puis tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le canal de radiodiffusion météo désiré.
7. Appuyez sur l'interrupteur **PTT** pour revenir au fonctionnement normal.



---

Pour plus d'informations sur le balayage de mémoires programmables (PMS) et le balayage de banques de mémoire, consultez le manuel Avancé qui peut être téléchargé depuis le site Yaesu.

---

## **Canaux de mémoire Skip (saut), et canaux de mémoire spécifiés**

Deux types de canaux mémoire peuvent être désignés "canaux de saut de mémoire" et "canaux mémoire spécifiés" pour un balayage efficace des canaux mémoire.

Canaux de saut de mémoire: Permet de désigner des canaux non désirés, qui doivent être omis pendant le balayage. Alternativement, seuls les canaux de mémoire désignés peuvent être réglés pour être balayés pendant le balayage des mémoires.

## **Balayage de mémoires programmables (PMS)**

Cette fonction balaye uniquement la plage de fréquence comprise entre les limites inférieure et supérieure enregistrées dans une paire de mémoires programmables PMS. 50 groupes de canaux mémoire PMS (L1/U1 à L50/U50) sont disponibles

## **Fonction de double réception (D.RCV)**

L'émetteur-récepteur recherche des signaux sur la fréquence enregistrée dans le canal mémoire sélectionné (canal mémoire prioritaire) une fois toutes les 5 secondes environ.

# Fonctions utiles

## Fonctionnement Bluetooth®

Le FT5DE a une fonctionnalité Bluetooth® intégrée, et l'utilisation mains libres est ainsi possible en utilisant le casque Bluetooth® en option (SSM-BT10) ou un casque Bluetooth® disponible dans le commerce.



Le fonctionnement de tous les casques Bluetooth® disponibles dans le commerce ne peut pas être garanti.

## Lors de la connexion initiale d'un casque Bluetooth® - Jumelage -

Lors de l'utilisation du casque Bluetooth® pour la première fois, le casque Bluetooth® et le FT5DE doivent être jumelés.

Cette étape n'est nécessaire qu'une seule fois, au début.

1. Pour activer le casque Bluetooth® en mode jumelage.

**SSM-BT10** : Appuyez sur le bouton Multi-fonction et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la LED SSM-BT10 clignote en rouge/bleu.

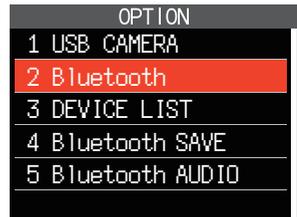
Appuyez sur le bouton Multi-fonction et maintenez-le enfoncé pour l'allumer.



2. Appuyez sur la touche [FMENU] et maintenez-la enfoncée, puis touchez [OPTION].

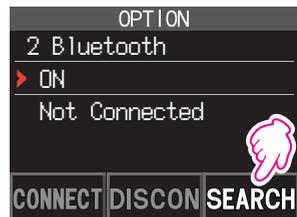


3. Touchez [2 Bluetooth].



4. Touchez [SEARCH].

- "Searching" s'affiche et le nom du modèle du périphérique Bluetooth® trouvé s'affiche dans la liste.
- Pour arrêter la recherche en cours, touchez [STOP].



5. Tournez le Bouton **DIAL** pour sélectionner le dispositif Bluetooth® désiré.
6. Touchez [**CONNECT**].



7. Une fois le jumelage terminé et connecté, le nom du modèle de casque Bluetooth® s'affiche.  
**SSM-BT10** : La LED clignote en bleu.
8. Appuyez sur l'interrupteur **PTT** pour revenir au fonctionnement normal.  
Lors de la connexion à un casque Bluetooth®, l'icône "  " s'allume sur l'écran du FT5DE, et le signal audio reçu et le bip de fonctionnement sont entendus dans le casque Bluetooth®.

### Désactivation de la fonction Bluetooth

Pour annuler le fonctionnement Bluetooth®, il suffit de répéter les procédures ci-dessus, en sélectionnant "OFF" à l'étape 4 ci-dessus.

### Connexion ultérieure d'un casque Bluetooth® lorsque l'appareil est mis sous tension

- Lorsque l'appareil est éteint alors que le casque Bluetooth® est connecté, la prochaine fois que l'appareil est allumé, le même casque Bluetooth® sera recherché et sera automatiquement connecté lorsqu'il sera trouvé.
- Si le casque Bluetooth® ne peut être trouvé, l'icône "  " clignote sur l'écran.  
Si le même casque Bluetooth® est mis sous tension (ON) dans cet état, il sera automatiquement connecté. Dans le cas contraire, éteignez le FT5DE et le casque Bluetooth®, puis allumez-les à nouveau.
- Pour se connecter à d'autres casques Bluetooth®, voir "Connexion à un autre casque Bluetooth®" à la page 49.

## **Fonctionnement mains libres avec un casque Bluetooth® (fonction VOX)**

---

Lorsque la fonction VOX (émission vocale automatique) du FT5DE est activée, il est possible d'utiliser le casque Bluetooth® pour des opérations mains libres qui permettent d'émettre automatiquement, juste en parlant.

Pour activer la fonction VOX, voir "Fonctionnement VOX" (page 50).

---



Les paramètres de la fonction VOX sont les mêmes que pour le casque Bluetooth® et le microphone de l'émetteur-récepteur. Si vous n'utilisez pas le casque Bluetooth® et si vous n'utilisez pas la fonction VOX avec le microphone de l'émetteur-récepteur, réglez-le sur OFF.

---

## **Pour émettre, appuyez sur le bouton du casque Bluetooth® (lorsque la fonction VOX est désactivée)**

---

Lorsque la fonction VOX est désactivée, appuyez une fois sur le "Bouton d'appel\*" sur le casque Bluetooth® pour maintenir le FT5DE en mode émission et pour pouvoir passer un appel avec le casque Bluetooth®.

Si vous appuyez à nouveau sur le "Bouton d'appel\*", le FT5DE revient au mode de réception.

\*Le nom du bouton peut varier en fonction de votre casque Bluetooth®.

Appuyez brièvement  
pour émettre.



**SSM-BT10 :** Lorsque la touche Multi-fonction est enfoncée, un bip retentit et le FT5DE continue à émettre.

Appuyez à nouveau sur la touche Multi-fonction ; un bip retentit et le FR5DR/DE est en mode réception.

---

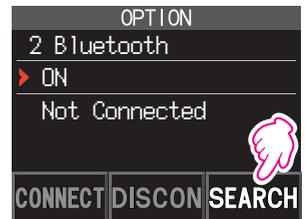
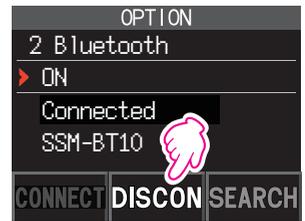
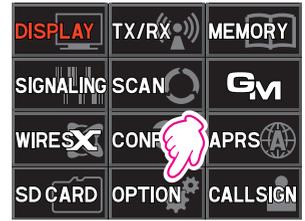


Appuyez sur l'interrupteur **PTT** sur le FT5DE pour parler dans le microphone du casque Bluetooth® que la fonction VOX soit activée ou désactivée.

---

## Se connecter à un autre casque Bluetooth®

1. Appuyez sur la touche **[FMENU]** et maintenez-la enfoncée, puis touchez **[OPTION]**.
2. Touchez **[2 Bluetooth]**.
3. S'il est déjà connecté à un casque Bluetooth®, touchez **[DISCON]** pour le déconnecter.
4. Touchez **[SEARCH]**.
  - Recherchez les périphériques Bluetooth® pour les afficher dans la liste des périphériques dans l'ordre suivant :
    - (1) Périphériques Bluetooth® déjà enregistrés, recherchés et trouvés : lettres blanches
    - (2) Nouveaux périphériques Bluetooth recherchés et trouvés : lettres blanches
    - (3) Périphériques Bluetooth® déjà enregistrés mais pas trouvés par la recherche : lettres grises
  - Pour arrêter la recherche en cours, touchez **[STOP]**.
5. Tournez le Bouton **DIAL** pour sélectionner le dispositif Bluetooth® désiré.
6. Touchez **[CONNECT]**.



## Supprimer de la liste un périphérique Bluetooth® enregistré (jumelé).

Sélectionnez le périphérique Bluetooth® à supprimer à l'étape 6 ci-dessus, et touchez **[DEL]**.

## Affichage de la liste des périphériques

Si **[3 DEVICE LIST]** est touché à l'étape 2 ci-dessus, les périphériques Bluetooth® qui ont déjà été enregistrés s'affichent dans la liste des périphériques sans effectuer de recherche. Connectez-vous en tournant le bouton **DIAL** et en sélectionnant le casque Bluetooth® à connecter, puis touchez **[CONNECT]**.

## Fonctionnement VOX

Le système VOX permet la commutation automatique entre émission et réception en parlant dans le microphone ou dans le casque Bluetooth®. Lorsque le système VOX est activé, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur l'interrupteur **PTT** pour émettre, et il n'est pas nécessaire d'utiliser un casque VOX pour pouvoir utiliser la fonction VOX.

### Configuration de la fonction VOX

1. Appuyez sur la touche **[FMENU]** et maintenez-la enfoncée, puis touchez **[TX/RX]**.



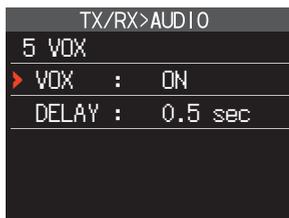
2. Touchez **[3 AUDIO]**, puis touchez **[5 VOX]**.
3. Appuyez sur la touche **[FMENU]**, puis tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner "**LOW**" ou "**HIGH**".

**OFF** : Fonction VOX désactivée

**LOW** : Fonction VOX activée (gain VOX bas "**LOW**")

**HIGH** : Fonction VOX activée (gain VOX haut "**HIGH**")

Qu'il soit réglé sur "**LOW**" ou "**HIGH**", l'audio du casque Bluetooth® est automatiquement émis lorsque le casque Bluetooth® est connecté. Lorsque la fonction Bluetooth® est désactivée, l'audio du microphone du FT5DE est automatiquement émis.



- Même si la fonction VOX est activée, elle ne sera pas en mode d'émission pendant la réception d'un signal.
- Si la fonction VOX est activée et si la fonction Bluetooth® est désactivée, l'interrupteur PTT sera désactivé.
- Désactivez la fonction Bluetooth® lorsque vous utilisez la fonction VOX avec le microphone du FT5DE.

4. Appuyez sur l'interrupteur **PTT** pour revenir au fonctionnement normal.

### • Désactivation de la fonction VOX

Pour annuler la fonction VOX et pour revenir à la fonction **PTT**, il suffit de répéter les procédures ci-dessus, en sélectionnant "**OFF**" à l'étape 3 ci-dessus.

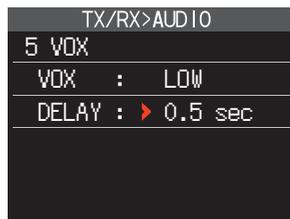
### Réglez le délai de VOX (émission vocale automatique)

Pendant l'émission avec la fonction VOX (émission vocale automatique), réglez le délai entre le moment où l'on cesse de parler et le retour à la réception.

1. Appuyez sur la touche **[FMENU]**, puis touchez **[TX/RX]**.
2. Touchez **[3 AUDIO]**, puis touchez **[5 VOX]**.
3. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner **[DELAY]**.



4. Appuyez sur la touche **[FMENU]**, puis tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le délai (délai entre l'émission et la réception lorsqu'on a cessé de parler).  
0,5 sec / 1,0 sec / 1,5 sec / 2,0 sec / 2,5 sec / 3,0 sec  
Valeur par défaut: "0,5 sec".



5. Appuyez sur l'interrupteur **PTT** pour revenir au fonctionnement normal.

## Canaux mémoire de réception pré-réglés

Les diffusions météo (10 canaux), la radio marine VHF internationale (57 canaux) et les stations de diffusion sur ondes courtes (89 canaux) sont enregistrées dans les canaux mémoire de réception pré-réglés.

- **Les canaux mémoire de réception pré-réglés de radiodiffusion météo [WX CH] sont indiqués dans :** ..... voir ci-dessous  
Les fréquences (10 canaux) utilisées pour la station de radiodiffusion météo VHF sont enregistrées dans les canaux mémoire de réception pré-réglés.
- **Les canaux mémoire de réception pré-réglés de radio marine VHF internationale [INTVHF] sont indiqués dans :** ..... page 53  
Les fréquences (57 canaux) utilisées pour la radio VHF (marine) internationale sont enregistrées dans les canaux mémoire de réception pré-réglés.
- **Les canaux mémoire de réception pré-réglés de radiodiffusion internationale [SW] sont indiqués dans :** ..... page 54  
Écoute des principales radiodiffusions du monde entier (89 canaux au total).

## Canaux mémoire pré-réglés de réception de radiodiffusion météo VHF

Les fréquences (10 canaux) utilisées pour les stations de radiodiffusion météo VHF sont enregistrées dans les canaux mémoire de réception pré-réglés.

1. Appuyez sur la touche **[A/B]** pour définir la bande A comme bande de trafic.
2. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[P.RCVR]**.  
Si **[P.RCVR]** n'est pas affiché, touchez **[BACK ←]** pour afficher **[P.RCVR]** puis touchez-le.
3. Appuyez sur la touche **[BAND]** pour sélectionner **[WX CH]**.
4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le canal désiré.
  - Pour les canaux de radiodiffusion météo disponibles, reportez-vous au tableau suivant.
  - Pour arrêter de recevoir la fréquence du canal WX, appuyez sur la touche **[BACK]** ou sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[P.RCVR]**.

**Liste des fréquences des canaux WX**

N° canal mémoire	Fréquence (MHz)	N° canal mémoire	Fréquence (MHz)
1	162.550	6	162.500
2	162.400	7	162.525
3	162.475	8	161.650
4	162.425	9	161.775
5	162.450	10	163.275

En cas de perturbations météo extrêmes, telles que des tempêtes ou des ouragans, le NOAA (National Oceanic and Atmospheric Administration) envoie une alerte météo accompagnée d'une tonalité de 1050 Hz et un bulletin météo sur l'un des canaux météo NOAA. Vous pouvez activer la tonalité d'alerte météo avec l'option du menu de configuration **[SIGNALING] → [14 WX ALERT]**, si vous le désirez (voir page 64).

## Canaux mémoire pré-réglés récepteur radio internationale VHF (marine)

Les fréquences (57 canaux) utilisées pour la radio marine VHF internationale sont enregistrées dans les canaux mémoire de réception pré-réglés.

1. Appuyez sur la touche **[A/B]** pour définir la bande A comme bande de trafic.
  2. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[P.RCVR]**.  
Si **[P.RCVR]** n'est pas affiché, touchez **[BACK ←]** pour afficher **[P.RCVR]** puis touchez-le.
  3. Appuyez sur la touche **[BAND]** pour sélectionner **[INTVHF]**.
  4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le canal désiré.
    - Pour les canaux VHF internationaux disponibles, reportez-vous au tableau suivant.
    - Pour arrêter la réception des canaux de radio marine internationale, appuyez sur la touche **[BACK]** ou appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[P.RCVR]**.
- 
- Les canaux de mémoire de réception pré-réglés ne peuvent pas être réécrits avec une autre fréquence ou d'autres données.
- Pour balayer les canaux mémoire de réception pré-réglés, appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[SCAN]**.
- Si le balayage s'est arrêté sur un signal, tournez le bouton **DIAL** pour reprendre le balayage instantanément.
- Si le bouton **DIAL** est tourné pendant que le balayage est en cours, le balayage des fréquences continue vers le haut ou vers le bas en fonction du sens de rotation du bouton **DIAL**.
- Pour configurer le fonctionnement de l'émetteur-récepteur à l'arrêt du balayage, voir "Configuration de la réception à l'arrêt du balayage" à la page 44.



### Fréquences de radiofréquences marine VHF internationale enregistrées dans les canaux mémoire de réception pré-réglés

Mémoire N° canal	Fréquence (MHz)		Mémoire N° canal	Fréquence (MHz)		Mémoire N° canal	Fréquence (MHz)	
1	156.050	160.650*	20	157.000	161.600*	70	156.525	
2	156.100	160.700*	21	157.050	161.650*	71	156.575	
3	156.150	160.750*	22	157.100	161.700*	72	156.625	
4	156.200	160.800*	23	157.150	161.750*	73	156.675	
5	156.250	160.850*	24	157.200	161.800*	74	156.725	
6	156.300		25	157.250	161.850*	75	156.775	
7	156.350	160.950*	26	157.300	161.900*	76	156.825	
8	156.400		27	157.350	161.950*	77	156.875	
9	156.450		28	157.400	162.000*	78	156.925	161.525*
10	156.500		60	156.025	160.625*	79	156.975	161.575*
11	156.550		61	156.075	160.675*	80	157.025	161.625*
12	156.600		62	156.125	160.725*	81	157.075	161.675*
13	156.650		63	156.175	160.775*	82	157.125	161.725*
14	156.700		64	156.225	160.825*	83	157.175	161.775*
15	156.750		65	156.275	160.875*	84	157.225	161.825*
16	156.800		66	156.325	160.925*	85	157.275	161.875*
17	156.850		67	156.375		86	157.325	161.925*
18	156.900	161.500*	68	156.425		87	157.375	
19	156.950	161.550*	69	156.475		88	157.425	

\* Indique la fréquence de la station de base marine VHF. Par exemple: si le canal mémoire de réception pré-réglé 1 est sélectionné, la fréquence 160.650 MHz de la station de base s'affiche et s'allume. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[REV]** pour afficher la fréquence de la station de navire. 156.050 MHz s'affiche et clignote. La fréquence inférieure à la fréquence de la station de base de 4.6 MHz est la fréquence de la station de navire et le fonctionnement duplex peut commencer. Pour revenir à la fréquence de la station de base, appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[REV]**.



## Canaux mémoire prééglés de réception de radiodiffusion mondiale sur ondes courtes

Les fréquences (89 canaux) utilisées pour la radiodiffusion internationale sont enregistrées dans les canaux mémoire de réception prééglés.

- Appuyez sur la touche **[A/B]** pour définir la bande A comme bande de trafic.
- Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[P.RCVR]**.  
Si **[P.RCVR]** n'est pas affiché, touchez **[BACK ←]** pour afficher **[P.RCVR]** puis touchez-le.
- Appuyez sur la touche **[BAND]** pour sélectionner **[SW]**.
- Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le canal désiré.
  - Pour les canaux VHF internationaux disponibles, reportez-vous au tableau suivant.
  - Pour cesser de recevoir la radiodiffusion mondiale sur ondes courtes, appuyez sur la touche **[BACK]**, ou appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[P.RCVR]**.
  - En fonction du fuseau horaire ou de la puissance du signal, certaines radiodiffusions ne peuvent pas être reçues.
  - Des stations de radiodiffusion différentes de celles indiquées ci-dessous peuvent être reçues. De plus, la fréquence des stations de radiodiffusion peut être modifiée, elle peut cesser d'être émise, ou elle peut être supprimée. Pour des informations actuelles, consultez une liste des fréquences disponibles dans le commerce.

### Radiodiffusions mondiales sur ondes courtes

CH Numéro	Fréquence (MHz)	Nom	Nom de la station de radiodiffusion	CH Numéro	Fréquence (MHz)	Nom	Nom de la station de radiodiffusion
1	6.030	VOA	USA	27	9.560	TURQUIE	Turquie
2	6.160	VOA	USA	28	11.690	TURQUIE	Turquie
3	9.760	VOA	USA	29	9.660	VATICAN	Vatican
4	11.965	VOA	USA	30	11.625	VATICAN	Vatican
5	9.555	CANADA	Canada	31	11.830	VATICAN	Vatican
6	9.660	CANADA	Canada	32	15.235	VATICAN	Vatican
7	11.715	CANADA	Canada	33	5.955	NEDERLAND	Pays-Bas
8	11.955	CANADA	Canada	34	6.020	NEDERLAND	Pays-Bas
9	6.195	BBC	UK	35	9.895	NEDERLAND	Pays-Bas
10	9.410	BBC	UK	36	11.655	NEDERLAND	Pays-Bas
11	12.095	BBC	UK	37	5.985	CZECH LIBERTY	République tchèque
12	15.310	BBC	UK	38	6.105	CZECH LIBERTY	République tchèque
13	6.090	FRANCE	France	39	9.455	CZECH PRAGUE	République tchèque
14	9.790	FRANCE	France	40	11.860	CZECH LIBERTY	République tchèque
15	11.670	FRANCE	France	41	9.780	PORTUGAL	Portugal
16	15.195	FRANCE	France	42	11.630	PORTUGAL	Portugal
17	6.000	DEUTSCHE WELLE	Allemagne	43	15.550	PORTUGAL	Portugal
18	6.075	DEUTSCHE WELLE	Allemagne	44	21.655	PORTUGAL	Portugal
19	9.650	DEUTSCHE WELLE	Allemagne	45	9.650	ESPAGNE	Espagne
20	9.735	DEUTSCHE WELLE	Allemagne	46	11.880	ESPAGNE	Espagne
21	5.990	ITALIE	Italie	47	11.910	ESPAGNE	Espagne
22	9.575	ITALIE	Italie	48	15.290	ESPAGNE	Espagne
23	9.675	ITALIE	Italie	49	6.055	NIKKEI	Japon (Nikkei)
24	17.780	ITALIE	Italie	50	7.315	NORVÈGE	Norvège
25	7.170	TURQUIE	Turquie	51	9.590	NORVÈGE	Norvège
26	7.270	TURQUIE	Turquie	52	9.925	NORVÈGE	Norvège

CH Numéro	Fréquence (MHz)	Nom	Nom de la station de radiodiffusion
53	9.985	NORVÈGE	Norvège
54	6.065	SWEDEN	Suède
55	9.490	SWEDEN	Suède
56	15.240	SWEDEN	Suède
57	17.505	SWEDEN	Suède
58	6.120	FINLANDE	Finlande
59	9.560	FINLANDE	Finlande
60	11.755	FINLANDE	Finlande
61	15.400	FINLANDE	Finlande
62	5.920	RUSSIE	Russie
63	5.940	RUSSIE	Russie
64	7.200	RUSSIE	Russie
65	12.030	RUSSIE	Russie
66	7.465	ISRAEL	Israël
67	11.585	ISRAEL	Israël
68	15.615	ISRAEL	Israël
69	17.535	ISRAEL	Israël
70	6.045	INDE	Inde
71	9.595	INDE	Inde
72	11.620	INDE	Inde
73	15.020	INDE	Inde
74	7.190	CHINE	Chine
75	7.405	CHINE	Chine
76	9.785	CHINE	Chine
77	11.685	CHINE	Chine
78	6.135	COREE	Corée du Sud
79	7.275	COREE	Corée du Sud
80	9.570	COREE	Corée du Sud
81	13.670	COREE	Corée du Sud
82	6.165	JAPON	Japon
83	7.200	JAPON	Japon
84	9.750	JAPON	Japon
85	11.860	JAPON	Japon
86	5.995	AUSTRALIE	Australie
87	9.580	AUSTRALIE	Australie
88	9.660	AUSTRALIE	Australie
89	12.080	AUSTRALIE	Australie

Mode de réception: AM

## Utilisation de l'enregistrement vocal

Avec la fonction d'enregistrement vocal, le signal audio reçu de l'autre station, et/ou le signal audio émis par le FT5DE est enregistré sur la carte mémoire microSD. Le fichier enregistré peut être lu avec le FT5DE, ou la carte mémoire microSD peut être retirée et utilisée sur un ordinateur.

Une fois que l'enregistrement a commencé, il se poursuit jusqu'à l'arrêt de l'enregistrement, ou jusqu'à ce que la carte microSD soit pleine.

### À propos du fichier

- Le fichier audio est sauvegardé dans le dossier "VOICE" sur la carte microSD.
- Le format du fichier est un format sécurisé Wave (extension : wav).
- Le nom du fichier est "YYMMDDmmhss.wav" (YY : année, MM : mois, DD : jour, hh : heure, mm : minute, ss : seconde) en fonction de la date et de l'heure de démarrage de l'enregistrement.

-  Lors de l'utilisation de la carte mémoire microSD pour la première fois, veuillez vous reporter à "Formatage d'une carte mémoire microSD" page 19 pour le formatage.
- Comme les informations de date et d'heure sont utilisées pour les noms de fichier et les horodatages de fichier, lorsque vous utilisez la fonction d'enregistrement vocal, il est recommandé de régler la date et l'heure de l'émetteur-récepteur à l'avance en se référant à "19 DATE & TIME ADJ" à la page 66 Ce réglage est recommandé.

### Enregistrement de l'audio de réception

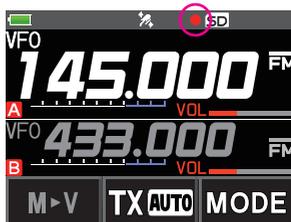
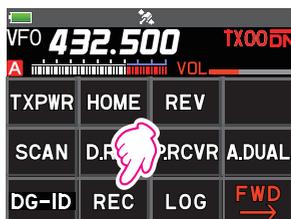
1. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[REC]**.

Si **[REC]** n'est pas affiché, touchez **[BACK ←]** pour afficher **[REC]** puis touchez-le.

- L'affichage indique "RECSTART" et l'enregistrement commence.
- Pendant l'enregistrement, l'icône "●" est affichée en haut de l'écran.
- Avec les réglages par défaut, le signal audio reçu sur la "bande A" est enregistré.
- L'enregistrement s'interrompt environ 3 secondes après la fermeture du squelch de la bande qui enregistre. L'enregistrement reprend lorsqu'un signal est reçu.
- La ou les bandes à enregistrer, avec ou sans le signal audio d'émission dans l'enregistrement, peuvent être sélectionnées dans le mode de configuration.

-  L'enregistrement s'arrête lorsque l'émetteur-récepteur est éteint.

2. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[REC STOP]**.  
L'enregistrement s'arrête.



## Réglage de la fonction d'enregistrement

La bande ou les bandes à enregistrer, en incluant ou non le signal audio émis dans l'enregistrement, peuvent être sélectionnées:

1. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[TX/RX]**.
2. Touchez **[3 AUDIO]**, puis touchez **[6 RECORDING]**.
3. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner la bande à enregistrer.

**A:** Enregistrez le signal audio reçu sur la bande A

**B:** Enregistrez le signal audio reçu sur la bande B

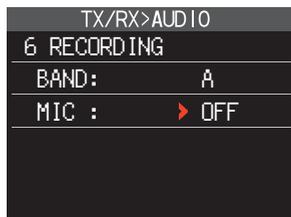
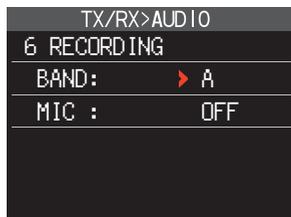
**A+B:** Enregistrez le signal audio reçu sur la bande A et sur la bande B

4. Appuyez sur la touche **[BACK]**, puis tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner "MIC".
5. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner "ON" ou "OFF".

**ON:** Enregistrez les signaux audio émis et reçus

**OFF:** Enregistrez uniquement le signal audio reçu

6. Appuyez sur l'interrupteur **PTT** pour revenir au fonctionnement normal.



## Lecture du fichier audio enregistré

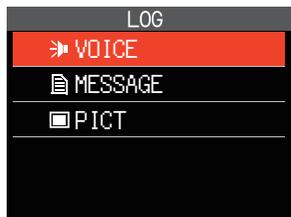
1. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[LOG]**.  
Si **[LOG]** n'est pas affiché, touchez **[BACK ←]** pour afficher **[LOG]** puis touchez-le.

2. Touchez **[VOICE]**.

- Le fichier enregistré sera affiché dans une liste.
- Touchez **[▲/▼]** pour afficher 20 fichiers à la fois.
- Touchez **[TOP]** pour afficher le dernier fichier.

3. Touchez le fichier pour le lire.

- La lecture démarre (le signal audio du récepteur ne sera pas entendu pendant la lecture).
- Il n'est pas possible de lire pendant l'enregistrement.
- Touchez le graphique à barres pour lire à partir de ce point.
- Touchez **[|||]** pour interrompre la lecture.
- Touchez **[◀◀/▶▶]** pour réenrouler ou pour avancer rapidement de 5 secondes à la fois.



### ● Suppression de fichiers

1. Tournez le bouton **DIAL** à l'étape 2 pour sélectionner le fichier à supprimer, puis touchez **[DEL]**.  
L'écran de confirmation "DELETE?" s'affiche.
2. Touchez **[OK]**.

## Pour prendre des photos (fonction Instantané)

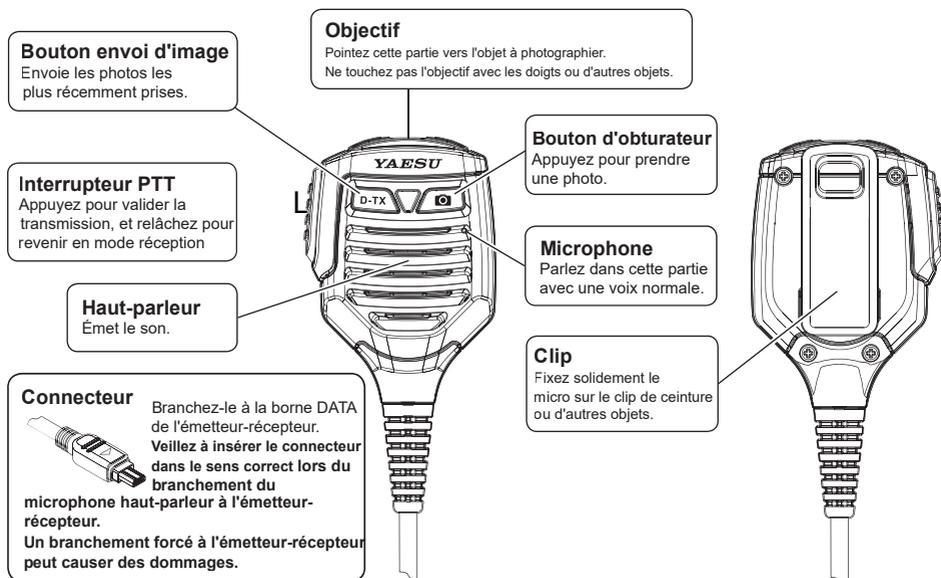
Il est possible de prendre des photos en branchant le micro haut-parleur avec appareil photo en option (MH-85A11U).

Les données image capturées peuvent être sauvegardées sur une carte mémoire microSD insérée dans l'émetteur-récepteur.

Les données enregistrées peuvent être affichées sur l'écran et transmises à d'autres émetteurs-récepteur\*.

De plus, les dernières images capturées peuvent être transmises à d'autres émetteurs-récepteurs\* en appuyant sur (bouton d'envoi d'images) sur le micro haut-parleur avec appareil photo.

\* Consultez le site web Yaesu ou le catalogue pour vérifier les modèles d'émetteur-récepteur compatibles.



- Veillez à laisser une distance minimum de 50 cm entre l'objectif et l'objet. Si un objet est trop proche, la photo sera floue.
- Vous pouvez définir la taille (résolution) et la qualité de l'image (taux de compression) à prendre en photo par les opérations suivantes.
- Appuyez sur la touche **[F MENU]** → **[OPTION]** → **[1 USB CAMERA]** et maintenez-la enfoncée.
- Si votre station et la station éloignée sont toutes deux en mode numérique, vous pouvez transférer les images prises en dernier en appuyant sur la touche **[D-TX]** sur le MH-85A11U.
- Définissez à l'avance le mode numérique pour transférer les images à d'autres radios.
- Ne photographiez pas directement d'objets émettant une lumière forte telle que le soleil ou d'autres objets brillants. Cela risque de causer un mauvais fonctionnement.
- Si l'objectif ou le micro sont sales, utilisez un chiffon doux et sec pour éliminer les contaminants.



## Pour prendre des photos

---

1. Branchez le micro haut-parleur équipé d'un appareil photo (MH-85A11U) à la borne DATA de l'émetteur-récepteur.



- Pour brancher ou débrancher le MH-85A11U, éteignez le FT5DE.
  - Pendant la réception d'un signal de radiodiffusion AM avec le micro appareil photo branché, on peut entendre du bruit, mais il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.
- 

2. Pointez l'objectif de l'appareil photo sur l'objet à photographier et appuyez sur le bouton de l'obturateur  sur le microphone.
  - L'image capturée s'affiche sur l'écran LCD.
  - Touchez l'image pour désactiver temporairement l'affichage des boutons et afficher l'ensemble de la photo. Touchez à nouveau l'image pour afficher les boutons.
3. Pour sauvegarder l'image sur la carte mémoire microSD, touchez **[SAVE]**.  
Appuyez sur la touche **[BACK]** ou touchez **[DEL]** pour rappeler l'écran précédent sans enregistrer l'image.
4. Pour transmettre l'image enregistrée à d'autres émetteurs-récepteurs, appuyez sur la touche **[D-TX]** sur le MH-85A11U ou touchez **[SEND]**.
5. Appuyez sur la touche **[BACK]** ou touchez **[OK]** pour revenir au fonctionnement normal.

## Affichage de l'image sauvegardée.

---

1. Appuyez sur la touche **[F MENU]**, puis touchez **[LOG]**.  
Si **[LOG]** n'est pas affiché, touchez **[BACK ←]** pour afficher **[LOG]** puis touchez-le.
2. Touchez **[PICT]**.  
Affiche la liste des images sauvegardées.
3. Touchez l'image à afficher.
  - Affiche l'image sélectionnée.
  - Pour transmettre l'image à d'autres émetteurs-récepteurs, touchez **[SEND]** ou **[FWD]**.  
Lorsque le transfert est terminé, l'écran de l'étape 3 sera rappelé.
4. Appuyez sur la touche **[BACK]** à plusieurs reprises pour revenir à l'écran de fonctionnement précédent.

## Fonction GPS

---

Le FT5DE est équipé d'une fonction de réception GPS (système de positionnement mondial). Lors de la réception de signaux de satellites GPS, la position actuelle (latitude, longitude, altitude) peut être calculée et affichée avec une tolérance de plusieurs mètres. De plus, le système GPS peut recevoir l'heure exacte depuis l'horloge atomique embarquée du satellite.



- Lorsque la fonction GPS est active, la consommation d'énergie augmente d'environ 15 mA.
  - Pour activer/désactiver la fonction GPS :  
Appuyez sur la touche **[F MENU] → [APRS] → [20 GPS POWER]** et maintenez-la enfoncée.
-

## Fonction WIRES-X

WIRES (Wide-coverage Internet Repeater Enhancement System) est un système de communication par Internet qui étend la portée de communication radioamateur.

En se connectant avec une station locale du nœud WIRES-X, le FT5DE peut communiquer et échanger des données via Internet avec les nœuds WIRES-X à l'échelle mondiale.

Utilisez la fonction News Station pour écrire (charger) et lire (télécharger) des données numériques (texte, images et audio).

Lorsqu'il est connecté à une station ou une salle de nœud WIRES-X, le nom du nœud, le nom de la salle, l'indicatif d'appel de l'autre station, la distance et de la direction sont affichés sur cet écran.



Exemple d'affichage lorsque est connecté à une salle



Pour tout détail, consultez le manuel d'instructions séparé WIRES-X, disponible sur le site Yaesu.

## Fonction APRS (système de transmission automatique par paquets)

Le FT5DE utilise un récepteur GPS pour acquérir et afficher des informations sur sa position.

La fonction APRS utilise les informations de localisation pour transmettre la position, les données et les messages, en utilisant le format développé par Bob Bruninga WB4APR.

À la réception d'un rapport APRS depuis une station éloignée, la direction et la distance entre la station éloignée et votre station, la vitesse de la station éloignée, et d'autres données transmises par la station éloignée peuvent être affichées sur l'écran LCD de votre émetteur-récepteur.



Exemple d'affichage lorsqu'un signal APRS est reçu

La configuration de plusieurs paramètres de station, tels que l'indicatif et le symbole, est nécessaire avant de pouvoir utiliser la fonction APRS (configuration initiale).



Pour tout détail, consultez le manuel d'instructions de la Fonction APRS, disponible sur le site Yaesu.



---

Pour toute information supplémentaire sur les fonctions suivantes, consultez le manuel Avancé qui peut être téléchargé depuis le site Yaesu.

---

## **Fonction de squelch de tonalité**

Le squelch de tonalité ouvre l'audio du haut-parleur uniquement lors de la réception d'un signal contenant la tonalité CTCSS spécifiée. En faisant correspondre préalablement la fréquence de tonalité à la station partenaire, une attente silencieuse est possible.

## **Fonction de squelch à code numérique (DCS)**

La fonction DCS (Squelch à code numérique) permet d'entendre l'audio uniquement quand des signaux contenant le même code DCS sont reçus.

## **Nouvelle fonction BIPEUR (EPCS)**

Cette nouvelle fonction permet d'appeler uniquement des stations spécifiées, en utilisant un code de radiomessagerie qui associe deux tonalités CTCSS. Même quand la personne qui est appelée ne se trouve pas à côté de l'émetteur-récepteur, les informations sont affichées sur l'écran LCD pour indiquer qu'un appel a été reçu. Quand l'appel est reçu, la sonnerie retentit.

## **Fonction Digital Personal ID (DP-ID)**

La fonction d'identifiant personnel numérique (DP-ID) ouvre l'audio du haut-parleur quand un signal configuré avec le même DP-ID dans le mode numérique est reçu.

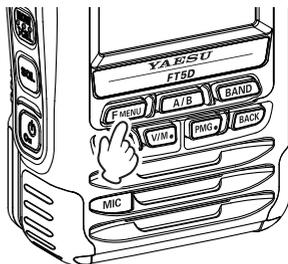
## Utilisation du mode de configuration

Le mode de configuration permet de configurer les différentes fonctions selon les besoins d'utilisation et les préférences individuels.

### Fonctionnement du menu de configuration

1. Appuyez sur la touche [**F MENU**] et maintenez-la enfoncée.

L'écran SETUP MENU s'affiche.



2. Touchez l'élément désiré dans le menu de configuration.

L'écran de sous-menu s'affiche.

- Vous pouvez aussi tourner le bouton **DIAL** pour indiquer une option de menu, puis appuyez sur la touche [**F MENU**] pour la sélectionner.



3. Touchez le sous-menu désiré du menu de configuration.

- Tournez le bouton **DIAL** pour afficher un sous-menu qui n'est pas affiché, puis touchez-le.
- Vous pouvez aussi tourner le bouton **DIAL** pour indiquer une option de menu, puis appuyez sur la touche [**F MENU**] pour la sélectionner.

[Lorsqu'il n'y a pas de niveau plus profond d'options de menu]

Passez à l'étape 4.

[Lorsqu'il y a un niveau plus profond d'options de menu]

- Touchez l'élément désiré.
  - Tournez le bouton **DIAL** pour indiquer une option désirée, puis appuyez sur la touche [**F MENU**] pour la sélectionner.
4. Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner l'option désirée à configurer.
  5. Appuyez sur l'interrupteur **PTT** pour enregistrer le réglage et revenir au fonctionnement normal. Sur certains écrans de configuration, la pression sur l'interrupteur **PTT** ne permet pas de sortir du mode menu. Dans ce cas, appuyez sur la touche [**BACK**], puis appuyez sur l'interrupteur **PTT** pour revenir à l'écran d'affichage de la fréquence.

## Tableaux des opérations du menu de configuration

N° / élément du menu de configuration	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
<b>DISPLAY</b>		
1 TARGET LOCATION	Configure les éléments à afficher avec la fonction de navigation intelligente.	<b>COMPASS</b> / NUMERIC
2 COMPASS	Configure l'affichage du compas de la fonction de navigation intelligente	<b>HEADING UP</b> / NORTH UP
3 BAND SCOPE	Configure le nombre de canaux de recherche pour la fonction de l'analyseur de spectre	19ch / <b>39ch</b> / 79ch (canal)
4 LAMP	Configure la durée du rétroéclairage et les touches à éclairer.	KEY: OFF / 2 à 180 / CONTINUOUS KEY 30 sec SAVE: ON / <b>OFF</b>
5 LANGUAGE	Alterne entre le japonais et l'anglais pour les menus et le menu de configuration, etc.	<b>ENGLISH</b> / JAPANESE
6 LCD BRIGHTNESS	Règle la luminosité du rétroéclairage LCD et l'éclairage du clavier numérique	LEVEL1 à <b>LEVEL6</b>
7 DISPLAY COLOR	Règle la couleur de police de la fréquence de la bande de trafic.	<b>WHITE</b> / BLUE / RED
8 OPENING MESSAGE	Configure le type de message d'accueil.	OFF / <b>DC</b> / MESSAGE
9 SENSOR INFO	Affiche la tension.	DC
10 SOFTWARE VERSION	Affiche la version logicielle.	Main / Sub / DSP
<b>TX/RX</b>		
<b>1 MODE</b>		
1 ANTENNAATT	Alterne l'atténuateur entre ON et OFF	ON / <b>OFF</b>
2 FM DEVIATION	Règle le niveau de modulation d'émission.	<b>WIDE</b> / NARROW
3 RX MODE	Sélectionne le mode de réception	<b>AUTO</b> / FM / AM
<b>2 DIGITAL</b>		
1 DIGITAL POPUP	Règle la durée de POP UP	OFF / BAND2s / BAND4s / BAND6s / BAND8s / <b>BAND10s</b> / BAND20s / BAND30s / BAND60s / BNDCNT
2 LOCATION SERVICE	Configure l'affichage ou non de votre position actuelle en mode numérique.	<b>ON</b> / OFF
3 STANDBY BEEP	Alterne la fonction de bip d'attente entre ON et OFF	<b>ON</b> / OFF
4 DIGITAL VW	Active ou désactive la sélection du mode VW.	<b>OFF</b> / ON
5 AUDIO PITCH	Réglage de la qualité audio de l'audio reçu en mode numérique	FLAT / <b>HIGH BOOST</b> / LOW BOOST
<b>3 AUDIO</b>		
1 MIC GAIN	Ajuste le niveau de gain du micro.	LEVEL1 à LEVEL9 <b>LEVEL5</b>
2 MUTE	Règle le niveau de sourdine sur la bande latérale non active lorsqu'un signal est reçu sur la bande latérale active.	OFF / MUTE 30% / MUTE 50% / <b>MUTE 100%</b>
3 RX AF DUAL	Règle le temps de rétablissement de la réception radio dans le mode AF Dual.	Émission et réception pendant 1 seconde à 10 secondes, fixe, ou émission pendant 1 seconde à 10 secondes. <b>Émission et réception pendant 2 secondes</b>
4 SP SELECT	Réglages de commutation de fonctionnement du haut-parleur lorsqu'il est branché à un haut-parleur/microphone externe.	<b>AUTO</b> / FIX

N° / élément du menu de configuration	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
5 VOX	Réglage de fonction VOX	VOX: <b>OFF</b> / LOW / HIGH DELAY: <b>0.5s</b> / 1.0s / 1.5s / 2.0s / 2.5s / 3.0s
6 RECORDING	Réglage de la fonction recodage vocal.	BAND: <b>A</b> / B / A+B MIC: ON / <b>OFF</b>
<b>MEMORY</b>		
1 BANK LINK	Configure la liaison de banque de mémoire.	BANK1 à BANK24 BANK LINK ON / <b>OFF</b> (activation/désactivation liaison avec la banque)
2 BANK NAME	Attribue un nom à chaque banque de mémoire.	BANK1 à BANK24
3 MEMORY NAME	Entre l'étiquette du canal de mémoire	Jusqu'à 16 lettres
4 MEMORY PROTECT	Configure l'autorisation ou non de l'enregistrement du canal mémoire	ON / <b>OFF</b>
5 MEMORY SKIP	Régler pour saut mémoire/mémoire spécifique.	<b>OFF</b> / SKIP / SELECT
6 MEMORY WRITE	Configure l'incrément automatique des numéros de canaux lors de l'enregistrement dans un canal mémoire.	<b>NEXT</b> / LOWER (suivant/inférieur)
<b>SIGNALING</b>		
1 BELL	Configure les paramètres de la sonnerie.	SELECT: <b>OFF</b> / BELL RINGER : 1Time à 20Time / CONTINUOUS
2 DCS CODE	Configure le code DCS.	<b>DCS 023</b> à DCS 754
3 DCS INVERSION	Sélectionne une association de codes d'inversion DSC en termes de sens de communication.	RX (Réception): <b>NORMAL (Homéomorphe)</b> / INVERT (Inversion) / BOTH (deux phases) TX (Émission): <b>NORMAL (Homéomorphe)</b> / INVERT (Inversion)
4 DTMF MODE	Règle l'émission du code DTMF enregistré dans un canal mémoire DTMF, le délai d'émission de code DTMF et la vitesse d'émission de code DTMF.	MODE: <b>MANUAL</b> / AUTO DELAY: 50ms / 250ms / <b>450ms</b> / 750ms / 1000ms SPEED: <b>50ms</b> / 100ms
5 DTMF MEMORY	Configure le canal et le code du composeur automatique DTMF (16 caractères)	<b>CH1</b> à CH10
6 PAGER	Active/désactive la fonction de réponse du bipeur, et spécifie un code personnel (émission/réception).	ANS-BACK: ON / <b>OFF</b> CODE-RX: 01 à 50 pour chaque, <b>05 47</b> CODE-TX: 01 à 50 pour chaque, <b>05 47</b>
7 PR FREQUENCY	Règle un quelch sans communication.	300 Hz à 3000Hz <b>1600Hz</b>
8 SQL LEVEL	Sélectionne un niveau de quelch	LEVEL0 à LEVEL15 <b>LEVEL1</b>
9 SQL S-METER	Sélectionne un niveau de quelch de S-Meter.	<b>OFF</b> / LEVEL1 à LEVEL10
10 SQL EXPANTION	Configure un type de quelch séparément pour la réception et l'émission.	ON / <b>OFF</b>
11 SQL TYPE	Sélectionne un type de quelch.	<b>OFF</b> / TONE / TONE SQL / DCS / REV TONE / PR FREQ / PAGER / (D CD) / (TONE-DCS) / (D CD-TONE SQL) *Les options entre parenthèses sont disponibles lorsque l'expansion SQL est activée.
12 TONE SQL FREQ	Règle une fréquence de tonalité.	<b>67.0 Hz</b> à 254.1 Hz
13 TONE SEARCH	Configure la sortie audio pendant la recherche de tonalité. Active/désactive la fonction de sourdine et sélectionne une vitesse de recherche de tonalité.	MUTE: <b>ON</b> / OFF SPEED: <b>FAST</b> / SLOW
14 WX ALEAT	Active/désactive la fonction d'alerte météo.	ON / <b>OFF</b>

N° / élément du menu de configuration	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
<b>SCAN</b>		
1 DW TIME	Règle l'intervalle d'écoute du canal mémoire prioritaire.	0.1sec à 10sec <b>5,0sec</b>
2 SCAN LAMP	Configure l'allumage ou non du témoin de balayage à l'arrêt du balayage.	<b>ON</b> / OFF
3 SCAN RE-START	Règle le temps de reprise du balayage.	0.1sec à 10sec <b>2,0sec</b>
4 SCAN RESUME	Configure les paramètres du mode d'arrêt de balayage	SCAN: <b>BUSY</b> / HOLD / 2,0sec à 10sec <b>5.0sec</b> DW: <b>BUSY</b> / HOLD / 2,0 sec à 10,0 sec
5 SCAN WIDTH	Configure le fonctionnement du mode de balayage.	VFO: <b>ALL</b> / BAND MEMORY: <b>ALL CH</b> / BAND BANK LINK: <b>ON</b> / OFF
6 PRIORITY REVERT	Activez ou désactivez la fonction "Revenir au canal prioritaire" pendant la double réception.	<b>ON</b> / <b>OFF</b>
<b>GM</b>		
* Pour tout détail sur les fonctions, voir le manuel d'instructions Fonction GM.		
1 DP-ID LIST	Affiche l'écran liste DP-ID.	–
2 RADIO ID CHECK	Affiche le numéro spécifique de l'émetteur-récepteur (identifiant). (non modifiable)	–
<b>WIRES-X</b>		
* Pour tout détail sur les fonctions, voir le manuel d'instructions WIRES-X		
1 RPT/WIRES FREQ	Règle la fréquence à utiliser pour le répéteur/WIRES.	<b>MANUAL</b> / PRESET
2 SEARCH SETUP	Configure la méthode de sélection WIRES ROOM.	<b>HISTORY</b> / ACTIVITY
3 EDIT CATEGORY TAG	Modifie les étiquettes de catégorie.	C1 à C5
4 REMOVE ROOM/NODE	Supprime les ROOMS de catégories enregistrés.	C1 à C5
5 DG-ID	Configure l'identifiant ID-DG pour WIRES-X.	01 à 99/ <b>AUTO</b>
<b>CONFIG</b>		
1 APO	Configure la durée avant que l'émetteur-récepteur s'éteigne automatiquement.	<b>OFF</b> / 0.5 heure - 12 heures
2 BCLO	Active/désactive la fonction de verrouillage de canal occupé.	<b>ON</b> / <b>OFF</b>
3 BEEP	Configure la fonction d'émission de bip et l'émission ou non du bip lorsque la limite de bande/CH1 est atteinte.	SELECT: <b>KEY&amp;SCAN</b> / KEY / OFF EDGE: <b>ON</b> / <b>OFF</b>
4 BEEP LEVEL	Règle le volume du bip.	<b>LOW</b> / HIGH
5 BUSY LED	Active/désactive l'indicateur BUSY.	A BAND: <b>ON</b> / OFF B BAND: <b>ON</b> / OFF RADIO: <b>ON</b> / OFF
6 CLOCK TYPE	Règle la fonction de décalage d'horloge.	<b>A</b> / B
7 GPS LOG	Configure l'intervalle d'enregistrement du journal GPS	<b>OFF</b> / 1sec / 2sec / 5sec / 10sec / 30sec / 60sec
8 HOME VFO	Active/désactive l'émission VFO dans le canal Home.	<b>ENABLE</b> / DISABLE
9 LOCK	Configure les paramètres du mode verrouillage	<b>KEY&amp;DIAL</b> / PTT / KEY&PTT / DIAL&PTT / ALL / KEY / DIAL
10 MONI/T-CALL	Sélectionne la fonction de l'interrupteur MONI/T-CALL.	<b>MONI</b> / <b>T-CALL</b>

N° / élément du menu de configuration	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
11 TIMER	Alterne la temporisation entre ON et OFF.	POWER ON: <b>00:00</b> ~ 23:59 POWER OFF: <b>00:00</b> ~ 23:59
12 PASSWORD	Entre le mot de passe	<b>OFF</b> / ON : ----
13 PTT DELAY	Règle le délai PTT.	<b>OFF</b> / 20ms / 50ms / 100ms / 200ms
14 RPT ARS	Active/désactive la fonction ARS.	<b>ON</b> / OFF
15 RPT SHIFT	Configure le sens du décalage relais.	<b>SIMPLEX</b> / -RPT / +RPT
16 RPT SHIFT FREQ	Configure la largeur du décalage relais.	0.000 MHz à 150.000 MHz
17 SAVE RX	Configure le temps d'enregistrement de réception.	OFF / <b>0.05 SEC (1:1)</b> à 20.0 SEC (1:400)
18 STEP	Règle le pas des canaux.	<b>AUTO</b> / 5.0 kHz / 6.25 kHz / (8.33 kHz) / (9.0 kHz) / 10.0 kHz / 12.5 kHz / 15.0 kHz / 20.0 kHz / 25.0 kHz / 50.0 kHz / 100.0 kHz
19 DATE & TIME ADJ	Règle l'horloge intégrée	-
20 TOT	Règle le temporisateur 'time-out'.	OFF /30 sec à 10 MIN
21 VFO MODE	Sélectionne la gamme de sélection de fréquence en mode VFO.	<b>ALL</b> / BAND
22 BAND SELECT	Configure les bandes de fréquence qui peuvent être sélectionnées pour la bande A et la bande B ("OTHER" inclut la bande de 50 MHz*, VHF (1), VHF (2), UHF (1), UHF (2)*)  * Bande A uniquement	AIR: <b>ON</b> / OFF VHF: <b>ON</b> / OFF UHF: <b>ON</b> / OFF OTHER: <b>ON</b> / OFF SW*: <b>ON</b> / OFF AM*: <b>ON</b> / OFF FM*: <b>ON</b> / OFF *Bande A uniquement.
23 DIAL KNOB CHANGE	Sélectionne un mode de vibreur et configure la fonction de vibreur.	-

## APRS

\* Pour tout détail sur les fonctions, voir le manuel d'instructions APRS.

1 APRS AF DUAL	Active/désactive la fonction de sourdine lorsque la fonction APRS et la fonction AF Dual sont actives	ON / <b>OFF</b>
2 APRS DESTINATION	Affiche le code du modèle.	APY05D (non modifiable)
3 APRS FILTER	Sélectionne la fonction de filtre.	Mic-E: <b>ON</b> / OFF POSITION: <b>ON</b> / OFF WEATHER: <b>ON</b> / OFF OBJECT: <b>ON</b> / OFF ITEM: <b>ON</b> / OFF STATUS: <b>ON</b> / OFF OTHER: <b>ON</b> / <b>OFF</b> ALTNET: <b>ON</b> / <b>OFF</b>
4 APRS MODEM	Configure le débit en baud APRS.	<b>OFF</b> / 1200bps / 9600bps
5 APRS MSG FLASH	Règle le feu à éclat pour clignoter en cas de signal entrant	MSG: OFF / 2 sec à 60 sec / CONTINUOUS / EVERY 2s à EVERY 10m <b>4sec</b> GRP: OFF / 2 sec - 60 sec / CONTINUOUS <b>4 sec</b> BLN: OFF / 2 sec - 60 sec / CONTINUOUS <b>4 sec</b>
6 APRS MSG GROUP	Filtrage des groupes pour messages reçus	<b>G1: ALLxxxxxx</b> G2: CQxxxxxxx G3: QSTxxxxxx G4: YAESUxxxx G5: ----- B1: BLNxxxxxx B2: BLNx B3: BLNx
7 APRS MSG TEXT	Entre le message de texte fixe.	1 à 8

N° / élément du menu de configuration	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
8 APRS MUTE	Active/désactive la fonction de sourdine AF de la bande B lorsque APRS est actif.	ON / <b>OFF</b>
9 APRS POPUP	Configure le type de balise, le type de message et la durée d'affichage du pop-up.	Les valeurs de configuration de Mic-E, POSITION, WEATHER, OBJECT, ITEM, STATUS, OTHER, MY PACKET, MSG, GRP et BLN sont les suivantes. OFF / ALL2s à ALL60s / ALLCNT / BND2s à BND60s / BNDCNT <b>ALL10s</b> Les valeurs de réglage de MY MSG, DUP, BCN, DUP.MSG, ACK.REJ et AUTRE MSG sont les suivantes : OFF / BND2s à BND60s / <b>BND10s</b>
10 APRS RINGER	Active/désactive la sonnerie lors de la réception d'une balise ou d'un message.	Mic-E: <b>ON</b> / OFF POSITION: <b>ON</b> / OFF WEATHER: <b>ON</b> / OFF OBJECT: <b>ON</b> / OFF ITEM: <b>ON</b> / OFF STATUS: <b>ON</b> / OFF OTHER: <b>ON</b> / OFF MY PACKET: <b>ON</b> / OFF MSG: <b>ON</b> / OFF GRP: <b>ON</b> / OFF BLN: <b>ON</b> / OFF MY MSG: <b>ON</b> / OFF DUP.BCN: <b>ON</b> / OFF DUP.MSG: <b>ON</b> / OFF ACK.REJ: <b>ON</b> / OFF OTHER MSG: <b>ON</b> / OFF TX BCN: <b>ON</b> / OFF TX MSG: <b>ON</b> / OFF
11 APRS UNIT	Sélectionne les unités pour l'affichage APRS.	POSITION: MM.MM' / MM'SS" DISTANCE: km / mile SPEED: km/h / knot / mph ALTITUDE: m / pi TEMP: °C / °F RAIN: mm / inch WIND: m/s / mph
12 APRS TX DELAY	Règle le délai d'envoi des données.	100ms à 1000ms <b>300ms</b>
13 BEACON INFO	Règle les informations de balise d'émission.	AMBIGUITY: <b>OFF</b> / 1dig / 2dig / 3dig / 4dig SPD/CSE: <b>ON</b> / OFF ALTITUDE: <b>ON</b> / OFF
14 BEACON INTERVAL	Règle un intervalle d'envoi automatique de balise	30sec / 1min / 2min / 3min / <b>5min</b> / 10min / 15min / 20min / 30min / 60min
15 BEACON STATUS TEXT	Entre le réglage pour le texte d'état.	S.TXT: <b>ON</b> / <b>OFF</b> TX RATE: 1/1 à 1/8 TEXT: TEXT1 à TEXT5
16 BEACON TX	Sélectionne l'envoi automatique ou manuel de balise	AUTO / <b>MANUAL</b> / (SMART)
17 COM PORT SETTING	Règle le port COM.	STATUS: <b>ON</b> / <b>OFF</b> SPEED: 4800 / <b>9600</b> / 19200 / 38400 INPUT: <b>OFF</b> / GPS OUTPUT: <b>OFF</b> / GPS / WAY.P WAYPOINT: <b>NMEA9</b> / NMEA6 / NMEA7 / NMEA8 Mic-E: <b>ON</b> / OFF POSIT: <b>ON</b> / OFF WEATHER: <b>ON</b> / OFF OBJECT: <b>ON</b> / OFF ITEM: <b>ON</b> / OFF

N° / élément du menu de configuration	Description	Options sélectionnables (Les options en gras sont les réglages par défaut)
18 DIGI PATH	Configure la route du répéteur numérique	P1 OFF P2(1) 1 WIDE1-1 <b>P3(2) 1 WIDE2-1 / 2 WIDE2-1</b> P4(2) 1..... / 2..... P5(2) 1..... / 2..... P6(2) 1..... / 2..... P7(2) 1..... / 2..... P8(8) 1..... à 8.....
19 GPS SETUP	Sélectionne un élément de référence pour la fonction GPS.	DATUM: <b>WGS-84</b> / Tokyo (Mean) PINNING: <b>ON</b> / OFF DGPS: <b>ON</b> / OFF
20 GPS POWER	Active/désactive la fonction GPS.	<b>GPS ON</b> / GPS OFF
21 GPS TIME SET	Active/désactive la fonction d'acquisition automatique de l'heure et de la date GPS.	<b>AUTO</b> / MANUAL
22 UNITÉ GPS	Sélectionne les unités pour l'affichage GPS	POSITION: .MMM' / 'SS" SPEED: km/h / knot / mph ALTITUDE: m / pi
23 CALLSIGN (APRS)	Spécifie l'indicatif de votre station.	- - - - -
24 MY POSITION	Configure votre position.	<b>GPS</b> / manuel / P1 à P10
25 MY SYMBOL	Configure le symbole de votre station	48 icônes incluant 1( <b>[homme/personne]</b> ) / 2(/b bicyclette) / 3(/> voiture) / 4(YY Yaesu Radios)
26 POSITION COMMENT	Configure la fonction de commentaire sur la position	<b>Hors service</b> / en Route / en service / en retour / engagé / spécial / priorité / personnalisation 0 à 6 / EMERGENCY!
27 SmartBeaconing	Configure la fonction Smart beaconing (transmission intelligente)	STATUS: <b>OFF</b> / TYPE1 / TYPE2 / TYPE3 * Pour tout détail sur les éléments de configuration suivants pour chaque type, voir le manuel d'instructions APRS. LOW SPD, HIGH SPD, SLOW RATE, FAST RATE, TURN ANGL, TURN SLOP, TURN TIME
28 TIME ZONE	Configure le fuseau horaire	UTC -13:00 à UTC 0:00 à UTC +13:00 <b>UTC 0:00</b>
<b>SD CARD</b>		
1 BACKUP	Sauvegarde les données enregistrées dans l'émetteur-récepteur sur une carte mémoire microSD ou charge les données depuis une carte microSD.	Write to SD / Read from SD
2 MEMORY CH	Enregistre ou charge les informations des canaux mémoire sur ou depuis une carte mémoire microSD.	Write to SD / Read from SD
3 MEMORY INFO	Affichage de la capacité totale et l'espace libre de la carte mémoire SD.	-
4 FORMAT	Initialise des cartes mémoires microSD.	-
<b>OPTION</b>		
1 USB CAMERA	Configure la résolution de l'appareil photo USB et du haut-parleur.	SIZE: <b>320x240</b> / 160x120 QUALITY: <b>LOW</b> / NORMAL / HIGH SP SEL: <b>CAMERA</b> / INT SP
2 Bluetooth	Configure la fonction Bluetooth.	<b>OFF</b> / ON CONNECT/DISCON
3 DEVICE LIST	Liste des périphériques Bluetooth.	-
4 Bluetooth Audio	Définit si l'audio reçu est entendu par le casque Bluetooth® et le haut-parleur de l'émetteur-récepteur, ou seulement par le périphérique Bluetooth® connecté.	<b>AUTO</b> / FIX
<b>CALLSIGN</b>		
CALLSIGN	Configure l'indicatif d'appel.	xxxxxxxxxx

# Rétablissement des valeurs par défaut (Reset)

## Attention

Lorsque la fonction All Reset est effectuée, toutes les données enregistrées dans la mémoire sont effacées. Veuillez à noter les réglages sur papier ou sauvegardez les données sur une carte mémoire microSD. Pour tout détail sur la façon d'enregistrer une sauvegarde sur une carte mémoire microSD.

## Réinitialisation totale

Pour rétablir tous les réglages de l'émetteur-récepteur et le contenu des mémoires aux valeurs par défaut.

1. Éteignez l'émetteur-récepteur **OFF**.
2. Appuyez sur la touche [**F MENU**], la touche [**A/B**] et la touche [**BAND**] et maintenez-les enfoncées, et allumez l'émetteur-récepteur **ON** simultanément.  
Le bip retentit et l'écran de confirmation s'affiche.
3. Touchez [**OK**].
  - Le bip retentit et l'émetteur-récepteur est réinitialisé aux réglages par défaut.
  - Après la réinitialisation de toutes les valeurs par défaut, le message d'entrée du signal d'appel s'affiche sur l'écran LCD. Configure l'indicateur d'appel.
  - Pour annuler la réinitialisation, touchez [**CANCEL**].

## Menu de configuration : Réinitialisation

Tous les paramètres du mode de configuration seul peuvent être rétablis aux valeurs par défaut.

1. Éteignez l'émetteur-récepteur **OFF**.
2. Appuyez sur la touche [**F MENU**] et la touche [**A/B**] et maintenez-les enfoncées, et allumez l'émetteur-récepteur **ON** simultanément.  
Le bip retentit et l'écran de confirmation s'affiche.
3. Touchez [**OK**].
  - Le bip retentit et l'émetteur-récepteur réinitialise tous les paramètres du menu de configuration aux valeurs par défaut.
  - Pour annuler la réinitialisation, touchez [**CANCEL**].
  - Pour réinitialiser tous les éléments suivants, exécutez la fonction All Reset (voir ci-dessus).

### [DISPLAY]

8 OPENING MESSAGE

### [SIGNALING]

1 BELL

2 DCS CODE

3 DCS INVERSION

5 DTMF MEMORY

6 PAGER

7 PR FREQUENCY

9 SQL S-METER

11 SQL TYPE

12 TONE SQL FREQ

### [WIRES-X]

1 RPT/WIRES FREQ

2 SEARCH SETUP

3 EDIT CATEGORY TAG

### [CALLSIGN]

CALLSIGN

### [TX/RX]

1-1 ANTENNA ATT

1-2 FM DEVIATION

1-3 RX MODE

2-4 DIGITAL VW

### [SCAN]

5 SCAN WIDTH

### [CONFIG]

6 CLOCK TYPE

12 PASSWORD

15 RPT SHIFT

16 RPT SHIFT FREQ

18 STEP

### [OPTION]

2 Bluetooth

3 DEVICE LIST

4 Bluetooth Audio

### [MEMORY]

1 BANK LINK

2 BANK NAME

3 MEMORY NAME

5 MEMORY SKIP

### [GM]

1 DP-ID LIST

### [APRS]

6 APRS MSG GROUP

7 APRS MSG TEXT

13 BEACON INFO

15 BEACON STATUS TEXT

17 COM PORT SETTING

18 DIGI PATH

19 GPS SETUP

23 CALLSIGN (APRS)

24 MY POSITION

25 MY SYMBOL

# Écran de saisie de texte

Lorsque la radio est allumée pour la première fois après la restauration des paramètres par défaut, l'écran de saisie du clavier est affiché pour saisir l'indicatif d'appel de votre station.

## ● Méthode de saisie de caractère

1. Touchez un caractère sur l'écran pour l'entrer
2. Touchez [ → ] pour déplacer le curseur vers la gauche/droite dans la zone de saisie de texte.
3. Répétez les étapes 1 et 2 pour entrer des caractères supplémentaires.
4. Une fois la saisie terminée, appuyez sur l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les caractères et revenir au fonctionnement normal.



- Touchez [ ← / → ] pour déplacer le curseur vers la gauche/droite dans la zone de saisie de texte.
- Touchez [ INS ] pour insérer un espace à la position du curseur.
- Touchez [ X ] pour effacer le caractère à la position du curseur.
- Touchez [ Space ] pour entrer un espace à la position du curseur.

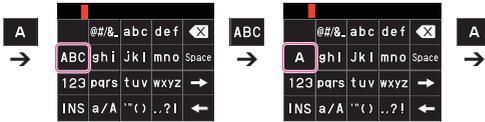
## ● Entrée des lettres

Touchez [ ABC ] pour afficher l'écran de saisie alphabétique.

Chaque fois que [ A ] / [ ABC ] est touché, l'écran change comme suit :

Lettres 2 octets

Lettres 1 octets



## ● Saisie d'un chiffre

Touchez [ 123 ] pour afficher l'écran de saisie du clavier numérique.

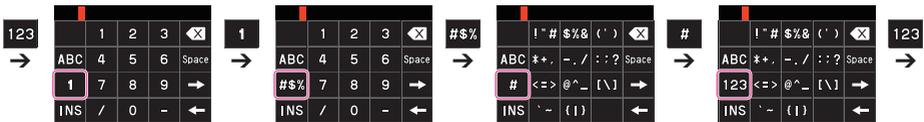
Chaque fois que vous touchez [ 1 ], [ #\$\$\$ ], [ # ] et [ 123 ], l'écran change comme suit :

Lettres 1 octets

Lettres 2 octets

Lettres 1 octets

Lettres 2 octets





# Spécifications

## ● Généralités

Plage de fréquence	: TX: 144 - 146 MHz 430 - 440 MHz  : RX: Bande A 520 kHz - 999.995 MHz Bande B 108 MHz - 579.995 MHz
Pas de fréquence	: 5/6.25/8.33/9/10/12.5/15/20/25/50/100 kHz (8.33 kHz : seulement pour bande aviation, 9 kHz : seulement pour radio AM)
Mode d'émission	: F1D, F2D, F3E, F7W
Stabilité de fréquence	: ±2,5 ppm (-4°F à +140°F [-20°C à +60°C])
Impédance de l'antenne	: 50Ω
Tension d'alimentation	: Nominale 7,2 V c.c. Masse négative (SBR-14LI) Nominale 7,4 V c.c., masse négative (FNB-101LI) Nominale 10,5 - 16 V c.c., masse négative (EXT DC JACK) Fonctionnement 5.5 - 8,4 V c.c., masse négative (Branchement de batterie) 4 - 16 V c.c., masse négative (EXT DC JACK) 10,5 - 16 V c.c., masse négative (EXT DC JACK, charge)
Consommation de courant (Environ)	: 180 mA (réception mono-bande) 220 mA (Réception bibande) 110 mA (réception mono-bande, standby) 145 mA (réception bi-bande, standby) 74 mA (réception mono-bande, veille, économiseur activé "Rapport économie 1:10") 74 mA (réception double bande, veille, économiseur activé "Rapport économie 1:10") +15 mA (GPS activé) + 3mA (Digital) 125mA (AM / FM Radio) 600 µA (mise hors tension automatique) 1.6 A (5 W TX, 144 MHz 7.4 V DC) 1.9 A (5 W TX, 430 MHz 7.4 V DC)
Plage de température de fonctionnement	: -20°C à +60°C
Dimensions du boîtier (L x H x P)	: 62 x 100 x 34 mm (avec SBR-14LI, sans bouton, antenne et clip de ceinture)
Poids (approx.)	: 282 g (avec SBR-14LI et antenne)
<b>● Émetteur</b>	
Puissance de sortie	: 5 W (@ 13.8 V ou SBR-14LI) (MID3: 2.5 W / LOW2: 1.0 W / LOW1: 0.3W) 0.9 W (FBA-39) (LOW1: 0.3 W)
Type de modulation	: F1D, F2D, F3E: Modulation à réactance variable F7W: 4 FSK (C4FM)
Émissions parasites	: Au moins 60 dB en dessous (@TX Power HIGH, LOW3) Au moins 50 dB en dessous (@TX Power LOW2, LOW1)

## ● Récepteur

Type de circuit	: Superhétérodyne à double conversion (NFM / AM) Conversion directe (Radio AM / FM)
Fréquence intermédiaire	: 1er : Bande A 58.05 MHz 1er : Bande B 57.15 MHz 2ème : Bande A, Bande B 450 kHz
Sensibilité	: 0.52 - 30 MHz (AM)* 3 $\mu$ V typ @10 dB SN 30 - 54 MHz (NFM)* 0.35 $\mu$ V typ @12 dB SINAD 54 - 76 MHz (NFM)* 1 $\mu$ V typ @12 dB SINAD 76 - 108 MHz (WFM)* 1.5 $\mu$ V typ @12 dB SINAD 108 - 137 MHz (AM) 1.5 $\mu$ V typ @10 dB SN 137 - 140 MHz (NFM) 0.2 $\mu$ V @12 dB SINAD 140 - 150 MHz (NFM) 0.16 $\mu$ V @12 dB SINAD 150 - 174 MHz (NFM) 0.2 $\mu$ V @12 dB SINAD 174 - 222 MHz (NFM) 1 $\mu$ V @12 dB SINAD 222 - 225 MHz (NFM) 0.5 $\mu$ V @12 dB SINAD 300 - 350 MHz (NFM) 0.5 $\mu$ V @12 dB SINAD 350 - 400 MHz (NFM) 0.2 $\mu$ V @12 dB SINAD 400 - 470 MHz (NFM) 0.18 $\mu$ V @12 dB SINAD 470 - 580 MHz (NFM) 1.5 $\mu$ V @12 dB SINAD 580 - 800 MHz (NFM)* 3 $\mu$ V @12 dB SINAD 800 - 999 MHz (NFM)* 1.5 $\mu$ V @12 dB SINAD Mode numérique 0.19 $\mu$ V typ @BER1% * Bande A uniquement Mobile bloqué (États-Unis seulement)
Sélectivité (-6 dB/-60 dB)	: NFM, AM 12 kHz/35 kHz
Sortie AF	: 1000mW (8 $\Omega$ pour THD 10 % 7.4 Vcc) haut-parleur interne 500 mW (8 $\Omega$ pour THD 10 % 7,4 Vcc) haut-parleur externe
<b>● Bluetooth</b>	
Version	: Version 4.2
Classe	: Classe 2
Puissance de sortie	: 2 dBm typ

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis, et ne sont garanties que dans les bandes radioamateur de 144/430 MHz.

## GARANTIE LIMITÉE YAESU

La garantie limitée n'est valable que dans le pays/la région où ce produit a été initialement acheté.

### Enregistrement de la garantie en ligne:

Merci d'avoir acheté des produits YAESU! Nous sommes convaincus que votre nouvelle radio répondra à toutes vos exigences pendant de nombreuses années! Veuillez enregistrer votre produit à [www.yaesu.com](http://www.yaesu.com) - Coin des Propriétaires

### Conditions de garantie:

Sous réserve des Limitations de la garantie et des Procédures de garantie décrites ci-dessous, YAESU MUSEN garantit ce produit contre les défauts de matière et de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale pendant la "Période de garantie". (la "Garantie limitée").

### Limitations de la garantie:

- A. YAESU MUSEN n'est pas responsable d'éventuelles garanties expresses à l'exception de la Garantie limitée décrite ci-dessus.
- B. La Garantie limitée ne s'applique qu'à l'acheteur initial ou à la personne qui reçoit ce produit en cadeau, et ne doit pas être étendue ou transférer à une autre personne.
- C. Sauf si une période de garantie différente est fournie avec ce produit YAESU, la période de garantie est de trois ans à compter de la date de vente au détail à l'acheteur initial.
- D. La Garantie limitée n'est valable que dans le pays / la région où ce produit a été initialement acheté.
- E. Pendant la période de garantie, YAESU MUSEN devra, à sa seule discrétion, réparer ou remplacer les éventuelles pièces défectueuses (par des pièces neuves ou des pièces de rechange rénovées), dans un délai raisonnable et gratuitement.
- F. La Garantie limitée ne couvre pas les frais d'expédition (y compris le transport et l'assurance) de votre part, ou les éventuels frais, droits ou taxes d'importation.
- G. La Garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par des altérations, des abus, le non-respect des instructions fournies avec le produit, des modifications non autorisées ou des détériorations du produit pour une raison quelconque, y compris: accident; humidité excessive; foudre; surtension, branchement à une tension d'alimentation incorrecte; dommages causés par un emballage ou des procédures d'expédition inappropriées; perte, détérioration ou corruption de données stockées; modification du produit pour permettre son utilisation dans un autre pays/à des fins différentes de celles pour lesquelles il a été conçu, fabriqué, homologué et/ou autorisé; ou la réparation de produits endommagés par ces modifications.
- H. La Garantie limitée s'applique uniquement au produit tel qu'il existait au moment de l'achat initial, par l'acheteur initial, et n'empêche pas YAESU MUSEN d'apporter des modifications ultérieures à sa conception, en ajoutant ou en améliorant des versions ultérieures de ce produit, ou n'impose pas à YAESU MUSEN une quelconque obligation de modifier ou d'altérer ce produit pour qu'il soit conforme à ces modifications ou améliorations.
- I. YAESU MUSEN décline toute responsabilité en cas de dommages consécutifs causés par ou résultant de défauts de matière ou de fabrication.
- J. DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI, YAESU MUSEN NE SERA PAS TENU RESPONSABLE D'ÉVENTUELLES GARANTIES IMPLICITES RELATIVES À CE PRODUIT.
- K. Si l'acheteur initial se conforme aux Procédures de garantie décrites ci-dessous dans les délais prévus, et si YAESU MUSEN décide d'envoyer à l'acheteur un produit de remplacement plutôt que de réparer le "produit d'origine", la Garantie limitée s'appliquera au produit de remplacement uniquement pendant le reste de la période de garantie du produit d'origine.
- L. Les lois en matière de garantie varient d'un état à l'autre ou d'un pays à l'autre, par conséquent il est possible que certaines des limitations mentionnées ci-dessus ne s'appliquent pas à votre pays.

**Procédures de garantie:**

1. Pour trouver le Centre de service agréé YAESU dans votre pays/région, visitez [www.yaesu.com](http://www.yaesu.com). Contactez le Centre de service YAESU pour obtenir des instructions spécifiques de retour et d'expédition, ou contactez un concessionnaire/distributeur agréé YAESU chez qui le produit a été initialement acheté.
2. Joignez une preuve de l'achat initial délivrée par le concessionnaire/distributeur agréé YAESU et envoyez le produit en port payé à l'adresse fournie par le Centre de service YAESU de votre pays/région.
3. À la réception de ce produit, retourné conformément aux procédures décrites plus haut par le Centre de service agréé YAESU, tous les efforts raisonnables seront faits par YAESU MUSEN pour assurer la conformité de ce produit à ses spécifications d'origine. YAESU MUSEN renverra le produit réparé (ou un produit de remplacement) à l'acheteur initial gratuitement. La décision de réparer ou de remplacer ce produit est à la seule discrétion de YAESU MUSEN.

**Autres conditions:**

LA GARANTIE MAXIMUM DE YAESU MUSEN NE DOIT PAS DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT RÉEL PAYÉ POUR LE PRODUIT. EN AUCUNE CIRCONSTANCE YAESU MUSEN NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE EN CAS DE PERTE, DE DOMMAGE OU DE CORRUPTION DE DONNÉES STOCKÉES, OU DE DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS, QUELLE QU'EN SOIT LA CAUSE; Y COMPRIS, SANS Y ÊTRE LIMITÉ, LE REMPLACEMENT D'ÉQUIPEMENTS ET DE BIENS, ET LES ÉVENTUELS COÛTS DE RÉCUPÉRATION, PROGRAMMATION OU REPRODUCTION DE PROGRAMMES OU DE DONNÉES STOCKÉES OU UTILISÉES AVEC LE PRODUIT YAESU.

Certains pays européens et certains états américains n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs, ou la limitation de la durée de la garantie implicite, par conséquent il est possible que les limitations ou les exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas. Cette garantie accorde des droits spécifiques; il peut exister d'autres droits qui peuvent varier d'un pays européen à l'autre ou d'un état américain à l'autre.

La garantie limitée est annulée si l'étiquette indiquant le numéro de série a été retirée ou effacée.

Tout changement ou modification de cet appareil qui n'est pas expressément approuvé par YAESU MUSEN peut entraîner l'annulation pour l'utilisateur de l'autorisation d'utiliser l'appareil. Cet appareil est conforme à la partie 15 des Règlements du FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant causer un fonctionnement non désiré.

Le récepteur scanner de cet équipement ne peut pas être accordé ou être altéré par l'utilisateur pour fonctionner dans les bandes de fréquence attribuées au Service de Télécommunications Cellulaires publiques domestiques dans la Partie 22.

YAESU MUSEN n'est pas responsable des changements ou modifications non expressément approuvées par la partie responsable de la conformité. De telles modifications peuvent annuler l'autorisation donnée aux utilisateurs pour faire fonctionner l'équipement.

Cet appareil est conforme à la norme RSS sans licence applicable de ISED (s). Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences, (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences pouvant causer un fonctionnement non désiré.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### DECLARATION DU FABRICANT

Le récepteur scanner n'est pas un scanner numérique et ne peut être converti ou modifié en récepteur scanner numérique par l'utilisateur.

**AVERTISSEMENT** : TOUTE MODIFICATION DE CET APPAREIL POUR RECEVOIR DES SIGNAUX DE SERVICES DE RADIOTÉLÉPHONIE CELLULAIRE EST INTERDITE PAR LES RÈGLEMENTS FCC ET PAR LES LOIS FÉDÉRALES.

CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B)

Cet équipement a été testé et a été déclaré conforme aux limites relatives à un appareil numérique de Classe B, selon la Partie 15 des Règlements de FCC. Ces limites ont pour but de fournir une protection raisonnable contre des interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles pour les communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation donnée.

Si cet équipement ne cause pas d'interférences nuisibles pour la réception radio ou télévisée, qui peuvent être déterminées en éteignant et en allumant l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer de corriger les interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmenter l'intervalle entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement dans une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Consulter le concessionnaire ou un technicien radio/télé expérimenté pour toute assistance.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition au rayonnement FCC/IC et est conforme aux directives concernant l'exposition aux radiofréquences (RF) de la FCC et aux règles d'exposition aux fréquences radio (RF) IC de RSS-102.

Cet équipement génère de très faibles niveaux d'énergie RF qui sont jugés, sans essai, conformes à la "specific absorption rate" (SAR) (dose spécifique d'absorption).

Cet émetteur ne doit être pas placé ou utilisé au même endroit qu'autre antenne ou émetteur.

## Déclaration de conformité UE

Nous soussignés, Yaesu Musen Co. Ltd de Tokyo, Japon, déclarons par la présente que cet équipement radio FT5DE est pleinement conforme à la Directive européenne relative aux équipements radioélectriques 2014/53/UE. Le texte intégral de la Déclaration de conformité de ce produit est disponible sur <http://www.yaesu.com/jp/red>

### ATTENTION – Conditions d'utilisation

Cet émetteur-récepteur fonctionne sur des fréquences réglementées. L'utilisation de l'émetteur-récepteur dans les pays de l'UE figurant dans le tableau joint n'est pas permise sans autorisation. Les utilisateurs doivent contacter les autorités locales de gestion du spectre pour connaître les conditions de licence applicables à cet appareil.



AT	BE	BG	CY	CZ	DE
DK	ES	EE	FI	FR	UK
EL	HR	HU	IE	IT	LT
LU	LV	MT	NL	PL	PT
RO	SK	SI	SE	CH	IS
LI	NO	-	-	-	-

### Élimination des équipements électroniques et électriques

Les produits portant le symbole (poubelle barrée d'une croix) ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Les équipements électroniques et électriques doivent être recyclés par une installation capable de traiter ces produits et leurs déchets résiduels.

Veillez contacter le représentant ou le service d'assistance du fournisseur local d'équipements pour toute information sur le système de collecte des déchets dans votre pays.



# **YAESU**

**The radio**

Copyright 2021  
YAESU MUSEN CO., LTD.  
Tous droits réservés.

Aucune partie de ce manuel ne peut  
être reproduite sans l'autorisation  
de YAESU MUSEN CO., LTD.

## **YAESU MUSEN CO., LTD.**

Tennozu Parkside Building  
2-5-8 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002 Japan

## **YAESU USA**

6125 Phyllis Drive, Cypress, CA 90630, U.S.A.

## **YAESU UK**

Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close  
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.

2108Q-AS  
Imprimé au Japon

